• A JOURNEY TO GUANGDONG PROVINCE
• A NEW TOWN FOR SOLANO COUNTY
• A NEW LOOK AT C'TOWN GARBAGE

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 19 • MAY 11, 1983 • 25 CENTS

Ning Yung Compromise Reached, But Tabled

By PETER CHAU

SAN FRANCISCO — Various community groups in Chinatown came to a compromise on the Ning Yung development project at the public hearing held last Thursday night. The city planning commission, however, felt that more information was needed before a decision could be made to approve the proposed multi-story condominium project on 814-828 Stockton Street. It tabled further action on the compromise.

The compromise plan, presented by Mary Anne Miller of the city planning department, consisted of a building lower than the original proposed height of 132 feet and a series of mitigation measures.

TAPERING

The new proposed building would measure 105 feet from the Stockton Street side, with the back side facing Hang Ah Alley set back 20 feet at the upper levels, and tapering at a 45° angle starting from 80 feet above the Stockton Street ground level.

The tapered east face of the building is calculated to increase the amount of afternoon sunlight reaching the Chinese Playground on the other side of Hang Ah Alley. The playground quality has been an issue of great concern to many community groups. This building profile would provide some improvement for the four months from May to August, according to Miller.

The ceiling heights may have to be reduced for the retail and office spaces on the lower floors, which amount to more than 3,000 square feet each. The original 29 two-bedroom residential units may be diminished by only three or four, provided that some are converted to smaller one-bedroom condominiums. The eight parking spaces in the former plan would remain.

Community representatives concerned about the shadowing of the playground by the new high-rise had asked for alternate open space elsewhere in Chinatown. But the Ning Yung Association, one of the Chinese Six Companies, has considered this "infeasible because of today's [high] land cost," according to Miller.

UNTHINKABLE

The requirements for the alternate site would be at least 3,000 square feet of contiguous open space, with adequate sunlight and good accessibility. The city planning department has gone through eight possible sites, and the Committee for Better Parks and Recreation in Chinatown has come up with four choices out of the eight. "But Ning Yung said that this is impossible, that it is unthinkable to acquire property in Chinatown," Miller reported.

Several conditions for approval were suggested as mitigation for the impact on open space, traffic and displacement of garment workers. These are three areas that were of particular concern to many community organizations and schools.

Jenny Lew, who spoke for the Committee for Better Parks and Recreation in Chinatown, indicated that one of the conditions would be to have the project sponsor (Ning Yung) acquire a minimum of 3,000 contiguous square feet of land in the Chinatown core area to be dedicated for public open space for pre-schoolers, teenagers, adults and senior citizens.

If the project sponsor is not successful in such acquisition, it "shall successfully cause the occur the recreational use of the Commodore-Stockton playground for extended periods on weekdays and weekends" for a minimum of 10 years.

Lew believed that alternate sites are available in Chinatown. "There are a number of creative ways to approach an owner for private acquisition," she argued.

WORKERS

Asian Law Caucus attorney Ed Lee, representing the garment workers that may be displaced by the new development project, emphasized the concern for workers at the two shops housing 25 machines each.

"They are mostly elderly monolingual [in Chinese] women immigrants," he noted. "They don't have much latitude in finding other employment [if they are displaced]. The issue is jobs and the security of jobs."

The mitigation measures would have the developer agree to give the right of first refusal to occupy the future commercial space to these garment shops. The affordability of the future rent will be an issue, Lee conceded, but the attorney noted that the conditions will provide for an agreement for affordable rent before

continued on page 2

Wang, Feinstein Cut Ribbon

Mayor Wang Daohan of Shanghai (l) and Mayor Dianne Feinstein officially opened the "Treasures from the Shanghai Museum" exhibit at the Asian Art Museum in Golden Gate Park. The ceremony, held last week was attended by 250 guests who were also treated to a preview of the 232 objects on display. The two mayors were assisted in their duties by Asian Art Museum chief curator Yvon d'Argence (r). (Photo by Thomas Wing Wo) □

Detroit Chinese Americans Hold Demonstration for Chin

By DIANE YEN-MEI WONG

DETROIT, Michigan — Over 600 persons, most of them Chinese Americans, demonstrated last Monday in front of the federal building in Detroit. They gathered to protest the killing of Vincent Chin, a local draftsman, by two white autoworkers, and the subsequent fine and probation sentence meted out to the two by a Wayne County Circuit Judge. (*E/W* 5/4/83)

According to Helen Zia, press liaison and secretary for the coalition group which organized out of the Chin slaying, Americans for Justice, the group had expected perhaps only 300 or 400 persons to show up for the event. They were pleased with the turnout and media coverage.

LARGEST

"Some of the older Detroit Chinese Americans said it was the largest demonstration they had seen," stated Zia. "It was also the first since the China Relief demonstrations they had in the 1940s [to raise money for ally China during WWII].

"One woman said that she saw people there at the demonstration that she hadn't seen in 20 years," chuckled Zia, who noted that the crowd also included many supporters from other racial and ethnic groups as well.

The roster of speakers included persons from the Korean, Filipino and Japanese communities; New Detroit, Inc., a public corporation comprised of companies concerned with the renewal of Detroit; the Catholic Archdiocese of Detroit; the city council; the National Association of Black Organizations; and the NAACP.

Guest of honor, Lily Chin, the slain man's mother, gave a brief statement to the crowd. "Thank you for all of your support. I want justice for my son," she stated simply.

Sympathizers in New York City also formed a smaller support picket line on that same day to protest the killing and sentencing. One of the organizers, Yee Ling Poon, reported that about 25-30 persons turned out for the line.

ENDORSEMENTS

"There were representatives from different organizations," she reported. Groups present included the Japanese American Citizens League; the New York City Human Rights Commission through commissioner and Prof. C. T. Wu; the Asian American Caucus for Disarmament; and Asian Americans for Equality.

Though there were many additional church endorsements, Poon told *East/West* that unfortunately many of them could not make it to the picket line. Two, Moung-gul Son, a staff member of the Global Ministry of the United Methodist Church, and Franklin Woo, head of the Chinese Program of the National Council of Churches were on their way West.

"They are going to talk to the ministers [of their churches] about the Vincent Chin case to get their support," the New York woman explained.

Though everyone with whom the picket line organizers have spoken seems sympathetic, Poon admitted that New York City media have not placed too much importance on the issue because it happened in Detroit.

However, Poon argued against this position. "Even though it happened in Detroit, it has implications for Asian Americans throughout the country. People are afraid that it may happen to anyone," she continued.

UNITES

"It's an issue that unites all Asian Americans. They thought Chin was Japanese!" she exclaimed in reference to the racial motive for the baseball-bat beating.

(An eyewitness to the verbal insult incident which eventually led to the slaying remembers that the two killers blamed Chin for the high unemployment among autoworkers. They possibly saw in him a representative of the Japanese car import industry.)

The Detroit Americans for Justice last Wednesday carried their protest to the United Auto Workers, the union which represents the car industry's employees.

In one meeting, Zia and ACJ member Parker Woo, talked with Joe Davis, national director of the

continued on page 4

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102PERISAOO
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Ning Yung

continued from page 1

a demolition permit is signed.

"The shops will be taken care of on a temporary basis during the completion of development," the attorney assured.

TRAFFIC

Concerns about the possible traffic impact and suggested mitigations were voiced by Michael Louie of the Chinatown Transportation Research and Improvement Project (TRIP). "The project sponsor, at its sole cost and expense, will design and implement an alternative west entrance to Chinese Playground which provides for the safe, protected, and convenient access by users of all ages," according to one of TRIP's mitigation measures.

Dean Macris of the city planning department urged the planning commission to comment on the proposed conditions. However, the latter felt that more information was necessary before it could make a judgment.

The project's encroachment on sunlight and open space remained a problem for the commission. "To deprive them [the children] of sun is wrong," Commissioner Bierman accused.

"I am concerned about light and air," remarked Commissioner Nakashima. "If you put up a building that blocks out light and air, that's just as bad as losing sunlight."

REPEAT

"We ought to have an analysis in terms of the shadow diagram and sky exposure," insisted commission chair Tony Rosenblatt. "We also ought to have a repeat of the solar fan (study) so that we can all understand what the degree of impact is and can more intelligently make the judgment into whether the mitigations are appropriate."

The commission was also not completely at ease with some of the compromise's other points. Nakashima commented on the provision of alternate open recreational space by Commodore-Stockton playground located on Clay between Stockton and Powell. "There has been no discussion with the board of education or the school. Since they don't like to make long-term agreements, how can anyone guarantee 10 years?" he asked.

The commissioner is not convinced that the mitigation measure is proper because it is just "words on paper." "Stronger language to make this a concrete action is needed," Nakashima insisted.

Alice Barkley, a city attorney on the staff of the planning commission, voiced a similar concern about the enforceability of that mitigation measure. "The open space condition is full of problems: it is not enforceable. It involves other agencies, such as the school board and the Department of Public Works. And unless those agencies are brought into the negotiation process and some framework is worked out, I don't see how the conditions can actually be enforced."

Speaking for the compromise projects, attorney Gordon Lau assured that many of these enforcement problems can be solved. What is important, he maintained, is that various community groups are able to work out a good faith agreement. "If we can get the senior groups in Chinatown to work with the younger members on a good faith basis, we can get something done," he insisted.

Other spokesmen for the Chinatown community similarly emphasized the cooperation between Ning Yung and other community organizations. Gordon Chin, executive director of the Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, admitted that while the compromise was "not the best, not perfect," he still supported it because "it establishes a precedent of working together in addressing various problems in Chinatown."

GOOD WORDS

Mel Lee, who headed up the united front, added some good words for the Ning Yung Association. The group has provided a lot of low-cost housing to the community, he informed the commission, with rents about half of those of comparable dwelling units.

"As long as the Chinese take care of themselves, it is okay for city hall not to pay attention," Lee observed. "This is the first time [the Chinese are asking for something]. I beg you [the planning commission] to [take] an affirmative action."

"I would like to be in favor, but I would like more information," responded Commissioner Karasick. He recalled a strong letter of protest from Better Parks and Recreation and indicated concern that he had not heard any more from that source.

Rosenblatt concurred. "We ought to have a better understanding than we have tonight. Regardless of what agreements you have all come to, [we have to determine] as to whether, from a planning standpoint, we are making the proper decision.

"The commission has its own responsibility that goes beyond just the question of whether all parties are in agreement," he contiued. "Underlying everything we do, hopefully, there's certainly supposed to be, the planning code, the master plan and the planning considerations."

The continuation of the Ning Yung case would certainly allow more time for the planning commission to make a more informed decision, but a couple of commissioners expressed the fear that the compromise might fall apart if the case drags on. □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

LETTERS

Chin Coverage Good in *E/W*

Dear Editor:

[Enclosed is a letter that reflects] the general feeling of Chinese Americans in Southern California in regards to the Vincent Chin case. Your coverage in this issue has been great. Please give addresses where concerned citizens can write or send donations to.

Howard Quon
Chinese American Citizens Alliance, LA

(Mr. Quon included a letter addressed to Judge Charles Kaufman in Detroit. In response to his request, and those of the many people who continue to call the East/West *office for addresses, we gladly publish them once again.*

Checks to either the Vincent Chin Fund or the ACA Legal Defense and made payable to Ass'n. of Chinese Americans. The fund check should be sent to the following address. Please note to which fund the check should go. Kin Yee, 17726 Denby, Detroit, MI 48240.

The above address is also for the group American Citizens for Justice. ACJ's press liaison Helen Zia can be reached at P. O. Box 1631T, Detroit MI 48231.) □

Fest Planners Thank *E/W*

Dear Editor:

Thank you for the fine article you wrote about your Asian Pacific American Heritage Festival at the Oakland Museum published this week in *East/West.*

Both Wendy Horikoshi and I were pleased with the accuracy of your reporting and highlighting the proper aspects of the event. It was a pleasure speaking with you.

Ernest Chann
Asian Programs Chairperson
Oakland

(Ed. Note: The Oakland Heritage Festival takes place at the Oakland Museum, 1000 Oak St., on Sunday, May 15, noon to 5 pm. The program is free. For information call 273-3819.) □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA.

All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editors: Kenneth Joe, Diane Yen-Mei Wong.
Advisor: Norbert Woo.
Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.
Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Mary Castagnozzi, Peter Chau, Cindy Chin-Lee; Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo and Cordell Yee. Columnist: Geoffery Chiang.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, James Yee.

Shirley Lee Ng Becomes Stockton Cultural Head

Shirley Lee Ng (above) was installed as president of the Stockton Chinese Cultural Society. Ng is the founder and director of the Chinese Folk Dance Group, which has performed throughout the state and in Taiwan. Conrad Mar, vice-president; Garrett Kinser, English secretary; Lila Lee Ma, Chinese secretary; Laura Sun, treasurer; and Dr. Martin Langan, board member, will serve with Ng. The installations took place last month in Stockton.

With Silk Wings Premieres at Ft. Mason May 15

SAN FRANCISCO — Asian Women United and the Center for Educational telecommunications are co-sponsoring the premiere screening of a new video series *With Silk Wings: Asian American Women at Work.* The screening takes place on Sun., May 15, from 3-5 pm at the Fort Mason Conference Center, Building A. A $2.50 donation is requested.

The series is an in-depth profile of four women who successfully combine rewarding careers with their personal lives, and a glimpse of 10 women in non-traditional kinds of work who are breaking long-standing stereotypes. For information call Kathy Fukasawa (441-0322). □

EDITORIAL

Racism Takes a Violent Turn

Racial prejudice is rearing its head once again in the US. Often dormant, this persistent feature of US society is once again becoming active, and Asian Americans are its target of choice.

In Detroit, Vincent Chin was murdered by two men with a baseball bat. In LA, a shot was fired through the window of a Vietnamese home and ended Trac Thi Vu's life. Most recently, a 17-year-old Vietnamese youth, Thong Hy Huynh, was stabbed to death by a high school student while other students looked on and cheered.

What is particularly invidious about the Chin murder was that the court only fined the killers $3,000 for their act, essentially giving the killing official sanction.

These are some of the most flagrant examples of recent anti-Asian racism. One wonders how many incidents of verbal abuse, physical intimidation and outright discrimination go unreported.

Several "reasons" for the recent increase in such activities can be offered. One potent factor is undoubtedly the economy. Unable to deal with the anxieties and frustrations of the current recession, many people lash out at convenient scapegoats. Asian Americans are bearing the brunt of this reaction. In the Chin murder, the killers, unemployed auto workers, blamed "[people] like you" for putting them out of work.

Whatever the reasons, the bottom line is that such barbarity has no place in any society, particularly one such as the US that likes to consider itself an example for other nations to follow. The killings of Chin, Trac and Thong are more characteristic of animalistic cruelty than of an enlightened society.

Asian Americans must not allow such incidents to continue. We must be acutely sensitive to such attacks, whatever form they take. We must resist attempts at simplistic scapegoating for complex social and economic problems.

Finally, we must contact our elected representatives at all levels of the local, state and federal government. We must tell them that a resurgence of racism is intolerable in this country and demand that the full weight of the government be brought to bear against it. □

Advisory Committee Discusses Health Dept. Rotation Policy

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO – The Dept. of Public Health Community Advisory Board approved a resolution Monday night recommending a six month moratorium on the Health Dept.'s rotation policy. If the department chooses to act on the recommendation, the scheduled rotation of Health Center 4 director Dr. Cecilia Johnson would be postponed and possibly avoided.

The resolution was offered by board member Ernest Wu of Cameron House. Approval of the resolution came after several community members and Health Center 4 staff members addressed the board, which had to move to a larger room to accommodate the unusually large number of people attending the meeting.

GRIEVANCE

Wu declared that the impetus in offering the resolution was "no rotation without community consultation." He told the board that a moratorium on the rotation policy was necessary because of the "tremendous sense of grievance" the planned rotation of Dr. Johnson was causing among the Chinatown/North Beach community.

"I see my job (as a member) being to mirror these feelings of the community, to channel these feelings to other board members and to public health officials," Wu stated.

Prior to Monday night's meeting, Wu told *East/West* that the decision to request the moratorium came after efforts to communicate community concern about Dr. Johnson's rotation to health officials failed. "As a recommendation from the Community Advisory Board, though, the Health Dept. has to officially take notice," Wu explained.

At the board meeting, Wu cited a number of problems with the rotation policy, both on paper and the way in which it is being implemented in Dr. Johnson's case.

"The rotation policy says it is to promote professional and career growth," Wu noted. "But without consulting the people to be rotated, simply rotating them, the department is taking the position of Big Brother, that *I* know better than you what is best for you."

NO MECHANISM

Wu noted that the rotation policy as currently written has no mechanism for community input into rotation decision. "SF is composed of many cultural and ethnic groups. We have to take into consideration this variety of elements," he asserted.

In addition, Wu pointed out that the current policy would disrupt services at the city's health centers. "If we have such a rotation policy, it will be hard to have dedicated people working for very long at the health centers.

"We need to avoid these disruptive rotation, so good people will feel secure enough to work for the city with dedication." Sudden rotation undermine staff morale, he maintained.

Dr. Floyd Huen, a Health Center 4 doctor for nearly four years, spoke against the specific rotation of Dr. Johnson. He cited her nearly 20 years of dedicated service at Health Center 4, including her work in starting On Lok and Northeast Medical Services, and questioned whether her rotation would actually contribute to her professional growth.

"Dr. Johnson's growth and development cannot be questioned," he declared. "She has done more than any other health official, including Dr. Silverman (the head of the Dept. of Public Health and the one ordering her rotation). The reason for the rotation policy simply does not apply in Dr. Johnson's case."

RESEARCH

Huen noted that based on his extensive research, there are no studies demonstrating that rotations do, in fact, even contribute to such career growth. "The primary reason for the rotation policy has not been demonstrated," he concluded.

Health Center 4 volunteer Donald Ng felt that the rotation policy set a dangerous precedent: policy-making without prior consultation with the community. "This doesn't reflect what democracy is all about, or what this country is all about.

"We ought to have a policy where the community is consulted," he argued. "Dr. Silverman and his staff are, by definition, public servants, and they should start serving the public."

Attorney Ed Lee of the Asian Law Caucus told the board that the policy was not appropriate for meeting the needs of the Chinatown/North Beach community. He noted that the policy describes itself as "an avenue for meeting constantly shifting needs."

GROWING

"We don't have shifting needs—we have growing needs. Because these needs are growing," Lee observed, "there is a there is a tremendous need for professional long-term staff who know how to serve the community."

Lee pointed out to the board that the policy also allows 25% of a health center's staff to be rotated. "Can you imagine the kind of disruption that would occur if this were implemented?" he queried. "If this occurs on a periodic basis, the health center's resources would all go to retraining new staff."

He added that the Asian Law Caucus has become involved in the issue because there is reason to believe that the rotation policy is being used to harass Dr. Johnson personally.

"We are concerned about a woman being forced to retire—being harassed to retire. The rotation policy is being used to get her out (of the Health Dept.)," he maintained. He said that if the department continues with its plans to rotate Dr. Johnson, there is a good possibility that litigation will be brought against the department.

PERSONNEL

Some board members felt that the whole rotation issue is simply a personnel and management issue that the Health Dept. has every right to devide. Lee challenged this view. "When you assess all the activity going on, and listen to the people speaking about this issue, it is clear that it is much more than a simple question of personnel," the attorney asserted.

Dr. Huen, speaking with *East/West* before the neeting, also addressed the question of whether Dr. Johnson's rotation is an issue for the department, not the community, to decide. Huen acknowledged that as head of the department, Dr. Silverman does have a certain right to set policy.

"But he doesn's have the right to set policy independently of what the staff and community think. In the final analysis, he is accountable to the community. He's not an overlord," maintained Huen.

Some of the evening's most moving testimony came from Eva Frye, a 90-year old woman who often uses Health Center 4's services and who has known Dr. Johnson for many years.

HAPPY

"What was beautiful about Health Center 4 is that it was happy. Everybody was busy, working, being creative. Suddenly that memo comes that (Dr. Johnson) is to be moved," and there was an almost palpable decline in staff moral, she observed.

"It is beyond reproach to ask someone who is 63 years old to move to a position where, as she has indicated, there is nothing for her." Frye added that it takes years to develop the kind of relationships necessary to provide quality health care and that Dr. Johnson's rotation would disrupt the very fabric of Health Center 4's services.

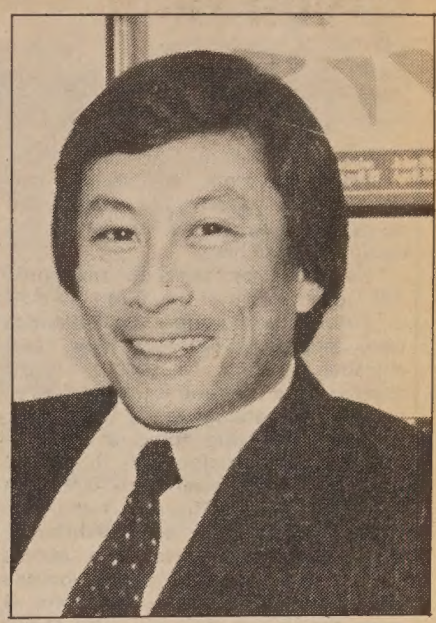
"People need personal relationships and encouragement; they need sympathetic relationships, empathetic relationships for good health care. The new administration (at the Health Dept.) does not take that into consideration. It's a mechanical operation . . . pushing workers around like robots."

Based on this strong community opposition to the rotation policy, the board voted to adopt Wu's resolution and will recommend the six-month moratorium to the Health Dept. However, the board's recommendation is not binding on the department, and the department can choose to ignore both it, and the community sentiment expressed at Monday night's meeting.

My only concern is that Health Center 4 remains a community health center," said Dr. Huen.

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

CYC Hosts Fundraiser May 21



KPIX news anchor Wendy Tokuda (l) and Bay Area attorney Garrick Lew will co-emcee the Chinatown Youth Center fundraising banquet on Saturday, May 21, at the Four Seas Restaurant, 731 Grant, SF. The group will honor architect Thomas Hsieh, who just recently finished a term as the vice-chair of the state Democratic party. The evening begins at 6 pm with no-host cocktails, with the banquet and dinner following at 7:30 pm.

Tickets to the banquet cost $30 each; sponsor tables of ten cost $300; and corporate tables of ten cost $500. Make checks payable to Chinatown Youth Center, and send them to 1693 Polk St., SF 94109. For information and reservations call 775-2636 as soon as possible. (Photo of Lew by Thomas Wing Wo) □

Authors Hinton, Lowinger Will Autograph Books

SAN FRANCISCO — William Hinton, author of *Fanshen,* will be autographing copies of his latest book, *Shenfan,* at China Books & Periodicals on Thursday, May 19 from 5 to 6 pm. In his new book, the UN agricultural expert continues the living history of Long Bow Village in Shaanxi Province in China.

Paul Lowinger, a Bay Area doctor and lecturer, will be signing copies of the new book he co-authors with Martha Livingston, *The Minds of the Chinese People: Mental Health in New China.* This book-signing event will begin at 5 pm on May 20, also at China Books & Periodicals, 2929 24th St., SF. □

SAN FRANCISCO'S GREAT OUTDOORS AT A GREAT PRICE.

The exhilarating beauty of beaches, parks and fiery sunsets. Yours to view from your private terrace or to enjoy in person – when you live at Ocean Beach. Where you can own for a lower price per square foot than any other luxury S.F. condominium. Come pick your ocean view and one of our excellent financing plans today.

OCEAN BEACH CONDOMINIUMS

415/469-7711

LIVE WHERE THE CITY MEETS THE SEA. AFFORDABLY.

On the Pacific Shoreline beween the Cliff House and Golden Gate Park. Broker co-operation invited.

CHINESE WORD-A-DAY

Cantonese **LAH-O** Mandarin **LYOU**

Although there are several versions of the word "to stay," the printed media seems to favor the version you see here.

There are two parts to this word: The lower part is the word "field" or "farm"; the upper part depicts two people tacing each other and chatting leisurely. As you put them together, the meaning is unmistakable: "two persons staying in the field."

The interesting thing is that all the different versions of this word have the same lower part. Only the top part varies. This shows that the ancient Chinese may have had different ideas about how these two people looked. However, they all agree on one thing: these loafers all sat on a farm. (I guess that is the ancient version of our coffee breaks.)

"To stay" also means to detain, to keep, or even to entertain. "Stay heart" means to pay attention. "Stay door" means to keep the door open. "Stay step" is to linger for awhile after a meeting or a party. The type of birds which do not migrate, but stay at one locale are called "stay birds." A phonograph is a "stay sound machine." "Stay study" is the term for studying abroad, meaning to stay abroad, but "stay class" means the pupil has to stay in the same grade for another term.

There is a fantastic opera, "Stay Shoe Romance," which was written during the Yuan Dynasty. It went something like this: boy met girl; girl went to see boy; boy was drunk, so girl left a shoe wrapped in a handkerchief behind; boy awoke; boy swallowed hanky; boy choked; and boy died. Girl was arrested; girl told whole truth and nothing but the truth; girl taken to see boy's body; girl saw corner of hanky in boy's mouth; girl pulled out hanky; boy alive; boy married girl. Everybody was happy.

Want to stay for a second feature?

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

旅行社 捷安

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR – 1983 series

I.	PEKING TOUR:	(departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted) ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From $1,999,00@, ½ twin basis (19 days)
II.	EUROPE TOUR:	8 countries (full meals) departs: (escorted) $2,599.00@, ½ twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
III.	HONGKONG/ GUANGZHOU/ GUILIN:	10 days 9 nights From: $1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
IV.	HONGKONG/ GUANGZHOU:	6 days 5 nights - From: $1,199.00@, ½ twin
V.	TOKYO/ TAIWAN/ HONGKONG (escorted):	15 days $ 2,099.00@, ½ twin basis
VI.	HAWAII:	8 days 7 nights $369.00 — departs anytime P.S. — 1982

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details

OFFICE SPACE FOR RENT IN HEART OF CHINATOWN
1,000 sq. ft. available for lease - best for CPAs, attorneys and insurance/ real estate etc. Call 433-4415.

Detroit

continued from page 1

Fair Practices Division of the UAW. In a second meeting Liza Chan, attorney for Mrs. Chin, spoke with the national director of the Michigan Community Action Division of the union, Hank Locaya.

In both meetings, the Chinese Americans brought up two issues which they felt were of importance to the Chin case and to the auto industry. The first was the fairness of the criminal justice system.

The second issue was the violation of Chin's civil rights, which Zia reported that the group felt was "linked to the anti-Japanese imports campaign" being waged throughout the country, but particularly in Detroit around automobiles.

ATTACKS

"This was the first time we had met. We just wanted them to be more sensitive to the issue, and to take a stand that they do not condone attacks on the Asian American people," explained Zia.

The ACJ secretary recalled some of the bumper stickers she saw on the cars parked in the lot at the International UAW office. "There was a Pac-Man eating up a red Japanese Pac-Man. It was a really negative drawing of a Japanese. It said, 'Let's eat 'em up.' "

On another, the message read, "Commit harakiri [suicide]; buy a Japanese import." A third simply stated, "Park your import in Tokyo."

As a result of the two union meetings, Davis and Locaya issued a statement, with Mark Spett, vice president of the International UAW. The statement essentially said that the union supported the ACJ efforts to get the sentence issued by Judge Charles Kaufman reviewed.

SENSITIVE

Zia related that the document went on to say that Kaufman was "one of the best and most sensitive jurists" that they knew, and that he would provide justice to the victim and to the family of the victim. The three men acknowledged that perhaps in this one case, Kaufman may have "overlooked the importance of punishment and the feeling of justice to the family of Vincent Chin."

The Department of Justice began a preliminary investigation of the case two Mondays ago. Its entry into the picture came as a result of the heavy public pressure that the killing has engendered.

This same type of pressure, insisted Zia, will help determine if the Dept. of Justice will make a subsequent full investigation. She also felt that the UAW could also "be instrumental in the Dept. of Justice investigation."

The one agent now assigned to the case has 21 days in which to determine whether there are sufficient grounds for a more in-depth fact-finding. He has already begun to set up interviews.

As for the Americans for Justice, Zia reported that its members are considering a national day of remembrance on June 19, the anniversary of the mortal wounding of Chin. "Cities could tailor whatever activities they wanted [to suit them]—prayer vigils, demonstrations," she suggested.

The group also urges supporters to write to the Justice Department to make a full investigation. Address letters to William Bradford Reynolds, Ass't. Attorney General, Dept. of Justice, Pennsylvania Ave., Washington, DC 20530. □

CACA Announces Winners for 1983

SAN FRANCISCO — The SF Lodge of the Chinese American Citizens Alliance recently announced the ten winners of the group's scholarship awards. Each of the graduating seniors of Chinese ancestry will receive $750 to continue their education at a college or university of their choice. The winners are Darren Fong, St. Ignatius; Jacqueline Jin and Bich Phan Lam, McAteer; Frank Law, Elaine Tam and Wing Yiu Tang, Galileo; Ronald Lee, Mission; Debbie Leung, Lowell; and Gigi Lew and Helen Lu, Washington.

CACA will present the scholarships at its 71st anniversary dinner, Saturday, May 14, at the Asia Garden Restaurant, SF. For information call 776-1500 x236. □

Reactions to Ning Yung Delay

SAN FRANCISCO – Community members had hoped for a speedy decision on the Ning Yung development project but understood the city planning commission's concerns when it announced a continuation of the case last Thursday.

"If the city planning commission has any hesitancy about the issue on policy or technicalities, it is probably a wise thing for them to take more time (before making a decision)," said Jenny Lew of the Committee for Better Parks and Recreation in Chinatown.

"City planning (commission) did what they felt were right," commented Ed Lee, attorney for Asian Law Caucus. The attorney felt that if the commission had given more guidance, the issue would have been solved already. "There is still not enough guidance and no indication of what they really want," Lee complained. "We have pulled in a lot of resources and creative ideas already, but we don't know what city planning wants us to do."

The attorney, who was disappointed that the two sides (Ning Yung and the other Chinatown community groups) were not able to meet until shortly before the hearing last Thursday, called that meeting "fruitful." "Now that we know where city planning is coming from, we need to meet more," Lee said. The agreement between the developer and the garment shops still remains to be worked out.

Dick Wong, architect for the project, felt that negotiations are over. "Everybody is willing to work together. The proposal is acceptable to everyone," he maintained.

He admitted, however, that certain parts still have to be ironed out, but he believed that this should not be a problem. "I am very optimistic that this time the project will be approved."

Lew believed that working out the technical detains should be the responsibility of the city planning department. "The community has done a lot of work already. It is more appropriate for the city agency (to work out the technical language of the various conditions for approval)," she opined. "They are the legal entity that has to enforce them."

Beverly Karnatz, co-chair of the Committee for Better Parks and Recreation, thought that last Thursday's decision would put "city planning back to doing their homework." She noted that it is "interesting" that the commission finally made an on-side visit to the Chinese Playground before the hearing. "They must have thought it important because this (decision) sets policies and trends," she remarked.

Karnatz remains unhappy about the city giving a negative declaration of environment impact to the Ning Yung project. "If the city is aware of the importance of the playground and its value to the community, how could they have given it a negative declaration?" she asked.

Stan Yee of Better Parks and Recreation also felt that it is now up to the city to do something. "The community has done its part. The city has to figure out what to do now," he said.

The hearing on the Ning Yung project will continue this Thursday and will remain on the commission's agenda every week until the issue is resolved. □

JOB ANNOUNCEMENT

The Sacramento City Unified School District invites applications for positions of teacher (K-6), Elementary, Bilingual Cantonese for the school year 1983 through 1984. Applicants should possess a valid California teaching credential plus a bilingual cross-cultural specialist credential or equivalent. Persons interested should write to Personnel Services Office, Sacramento City Unified School District, 1619 N Street, P.O. Box 2271, Sacramento, California 95810 or telephone (916) 454-8112 to request for details and an application form.

The posting date is February 21, 1983, and the final date is May 31, 1983, by 5:00 p.m.

徵聘雙語教師

沙加緬度市聯合校區徵聘小學幼稚園至小六各年級中文（廣東語）雙重語言教師擔任一九八三年至八四年教席，申請人須具有加州教師執照與雙重語言多元文化專家執照或同等執照，有意申請者須書面或電話通知本校區人事組索取詳細資料及申請書（沙加緬度市N街1619號或郵箱2271號，電話（916）454—8112，本徵聘申請由一九八三年二月廿一日開始，至一九八三年五月卅一日下午五時截止。

Compacted Garbage Gets Push from Litter Task Force

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — One of the most visible and odoriferous problems facing Chinatown is its garbage: what to do with it, where to put it, and how to get rid of it. About 35 persons met last week at the Golden Dragon Restaurant in SF to discuss an innovative way to address the trash problem.

Led by the members of the Chinatown Litter Control Task Force, several merchants of the Washington Street and Waverly Place blocks of the area had an opportunity to look specifically at the use of a trash compactor.

The $15,000 unit would replace several individual dumpsters on which stores and restaurants now rely to store their garbage until the Golden Gate Disposal trucks wind their way through Chinatown to pick it up. (*E/W* 5/4/83)

Pansy Wong (l) and Bernard Crotty (center) listen to Fiore Garbarino as he makes a point about Chinatown litter. (Photo by Thomas Wing Wo)

80%

Chair of the Task Force, Pansy Wong, told *East/West* that about 80% of the merchants in the target area have already agreed to participate in the one-month pilot project during which the compactor would be donated by the disposal company.

"Most of the merchants are enthusiastic about the project. As for the rest," Wong explained, "we'll have to clarify some points with them." She noted that those merchants who object to the compactor approach did not attend the luncheon meeting which was designed to help answer any questions and concerns raised by merchants about the project.

"The major point [of objection] is hauling the garbage," the task force chair acknowledged. "They feel it is too troublesome to haul it to the compactor." Under the proposed plan, some of the merchants would have to haul their trash as far as one block to reach the unit.

"Most of the merchants [who have not agreed to the plan] are right across the street, though!," she declared. "They feel that since the scavengers pick up the garbage from the front [of their establishments], there is no need for *them* to pick it up [themselves]."

CONVENIENT

Bernard Crotty, superintendent of Street Cleaning for SF, conceded that moving the trash could be a problem "if there was no convenient way to move it from point A to B." He noted, however, that the task force is looking at obtaining mobile plastic containers to help move the trash.

According to Wong, one of the group's former members, John Roumbanis, has been working on the possible purchase by the city of a few wastewheelers for the project. "He said that the mayor is supportive of the project, and that there is a very good chance to get the money [to buy the carts]," Wong related.

She added that a second problem related to the ownership of the compactor. "Some of the merchants thought they would have to buy the compactor, and that the Litter Task Force would make a profit on it." This, she stressed, was not true. "*They* could buy it, or the *scavengers* could buy it. If *they* buy it, they would buy it from the scavengers," explained Wong.

This point raised several additional questions from the audience. Tim Lee of the Golden Dragon stated, "The feeling of a lot of the merchants is that you [Golden Gate Disposal] should own it, and take the depreciation on it and maintain it." This, he insisted, would be much easier for especially the smaller businesses.

PROFIT

Fiore Garbarino, treasurer of the disposal company agreed that this was one approach to consider. However, he quickly added, "It would cost you a little more if I owned it [the compactor]," because he would have to make a profit on the over $15,000 he would have to invest in the machine.

Garbarino emphasized that merchants would not be charged more than what they are paying now. According to the task force's proposed plan, the cost of the unit would be paid as part of the regular garbage collection fee.

Crotty strongly supported the project despite the projected problems. "The mess in Waverly Place is disgusting, to say the least. It's no one's fault, though. If we can get it [the project] to work, we'll see an improvement," he predicted. "It's a small sacrifice.

"In Chinatown, there are a lot of people packed into a small area with narrow streets. This is what makes a normal task extraordinarily hard," Crotty observed.

HURDLE

While calling the project a "good idea," Garbarino, however, did express some hesitation. "There is one big hurdle to overcome in order for us to handle the garbage. There must be 100% participation in the area," he told *East/West*. "It would not be cost-effective if we still had to continue the $3 or $5 pick-ups."

George Woo, of the Six Companies, asked, "What if there is only 90% participation? Can we force people to participate?"

"No," was the quick answer to his question. "We do not want to force anyone to do anything they do not want to do," Wong replied. Instead the chairperson seemed to pin her hopes more on a sense of community kinship to sway the remaining 20% merchants not yet supporting the compactor.

"If the community is for the project, in the long run maybe they will feel they should be a part of it, too," she opined.

The luncheon raised many questions which the task force could not yet answer, questions such as how will merchants actually be charged—by volume or number of times they use the compactor; who will own the machine and who will be responsible for maintenance; who will monitor usage and removal of spillage; and, especially, how can 100% participation be obtained?

GAME PLAN

Wong, who, along with other members of the task force, has already talked with most of the merchants in the target area, admitted, "The task force has to sit down and work out a game plan." Though she did not suggest a specific timeframe, Garbarino strongly urged that the group proceed as soon as possible on the assumption that "we are going to do it."

If the project succeeds, it will be the first in the city. Task force members agreed that it could serve as a model for many other congested areas. Indeed, at last Thursday's meeting, two representatives from Oakland were there to observe the proceedings. Victor Mar, a member of the Oakland Chinatown Project Area Committee, was very interested in the approach's possible application to the East Bay's largest Chinatown.

"Once the bugs are out of *this* project," he commented, "it would be easily adaptible in Oakland. There is . . . no sense in re-inventing the wheel." He stressed that his committee is still in the exploratory stage, however.

"We must give this a fair trial," urged Crotty. "This is the best new way of handling garbage in an area like Chinatown . . . In my 25 years as superintendent [of street cleaning], this is one of the best ideas to come along." □

Asian Vets, Food and Youths on *Asians Now!*

OAKLAND — On the Saturday, May 14 episode of *Asians Now!*, playwright and Vietnam veteran Mel Escueta discusses his experiences as a Filipino American serving in SE Asia and the upcoming performances of his play *Honey Bucket*, which he wrote after returning to the US.

Executive director of the Chinatown Youth Center, Myra Chow, appears on the second segment to discuss its programs and the upcoming fundraising banquet scheduled for May 21. Cindy Chow, a graduate of the CYC Xerox summer youth employment program talks about her experiences.

The last segment is a repeat showing of Filipino foods specialist Clarita Lapus, demonstrating how to prepare different foods. The program airs on Channel 2 at 9 am. □

Connie Chung Jumps from CBS To 'Early Today'

LOS ANGELES — LA newscaster Connie Chung will join the NBC News team in July when she begins to serve as anchor for "Early Today," a morning news magazine show. She will also appear on the Saturday edition of "NBC's Nightly News and will cover politics and news in the NE states.

Chung had been anchor for the local CBS-owned-and-operated station in LA, KNXT. She is reportedly the highest paid local reporter in the country. KNXT paid her $450,000 for her services. □

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

835 Kearny Street
San Francisco, Ca 94108
(415) 392-8988

301 Clement Street
San Francisco, Ca 94118
(415) 386-8988

4790 Freeport Blvd.
Sacramento, Ca 95822
(916) 736-2646

Introducing a New Service
For Industry – For Individuals

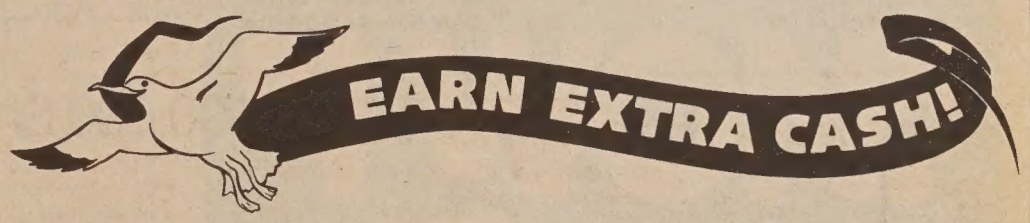
Golden Coin Leasing Services

309 Clement Street, level two, San Francisco, CA 94118
(415) 668-6464

leasing all makes and models of autos - trucks, vans & trailers
industrial & commercial equipment

look into leasing . . .

- no down payment
- pay as you use
- keep cash longer
- may be 100% deductible
- increase borrowing power
- buy, trade or renew at lease end

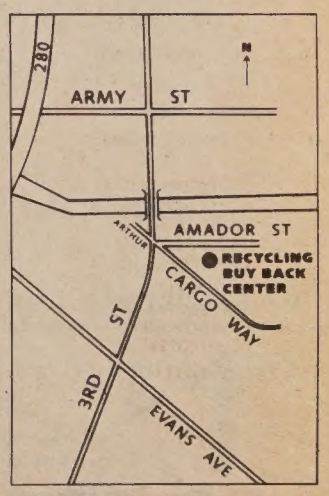


Turn Newspapers, Glass & Aluminum Into Dollars

AT

THE RECYCLING BUY BACK CENTER
Amador & Cargo Way (off 3rd St.)

OPEN: THURS. & FRI. NOON TO 5
SATURDAY 9 TO 5



FOR INFORMATION & PRICES CALL: 285-0669

A NON-PROFIT BUY BACK CENTER

Oakland Key Club Wins Awards

Members of the Oakland High School Key Club, a non-profit service organization sponsored by the Oakland Kiwanis Club, won five trophies at the recent 37th annual Key Club District convention held in Sacramento. Shown above are some of the members and their prizes.

The group won first place in the scrapbook and calendar categories; second place in the talent contest; and third place in the chess and volleyball tournaments.

The over-40 members of the Key Club devote time and effort to such services as hosting parties at the Lincoln Child Care Center and luncheons for seniors; participating in the March of Dimes Walkathon and the Oakland Marathon. President of the club this year is Jeff Ong, son of Jim and Marion Ong. □

ALA Enters Santa Clara Union Lawsuit

SAN JOSE– The Asian Law Alliance in San Jose and the Mexican American Legal Defense and Education Fund in San Francisco intervened May 4 in a lawsuit brought by a union against Santa Clara County regarding re-hiring of employees.

The lawsuit by Local 715 of the Service Employees International Union, a member of the AFL-CIO, challenges the validity of the county's policy in selectively re-hiring bilingual employees last summer.

The intent of the policy, according to ALA was "to ensure provision of vital services to limited or non-English speaking clients." The union suit contends that any departure from strict seniority in re-hiring is not permitted.

ALA attorney Richard Konda, representing service recipients who would suffer decreased or eliminated services due to a lack of bilingual workers, argued that the re-hiring process conformed to the contract negoriated between the county and the union.

He further maintained, "If the court disallows the county's selective re-hiring system, the county will be in violation of state and federal mandates to provide services to limited or non-English speaking persons . . . . We've intervened to ensure that persons who do not speak ot write English will not be denied rights and benefits to which they are entitled."

ALA and MALDEF are also representing the bilingual employees who would lose their positions with the county and be replaced by persons who have more seniority than they. □

Joint Resolution for JA Redress App'd in Senate

SACRAMENTO – The state Senate last week approved a joint resolution urging Congress to provide compensation for Japanese Americans relocated during WWII. The resolution was authorized by Senator Milton Marks (R-San Francisco).

"California has one of the largest number of Japanese American citizens of any state. In 1942, I witnessed the sudden evacuation of thousands of American citizens, many of them friends of mine," recalled the senator. "Those of us who were not evacuated cannot fully comprehend what Japanese Americans experienced. They lost friends, their homes, their businesses.

"It is only appropriate that California take the lead in calling upon Congress and the President to provide monetary compensation. My SJR 9 urges them to do so," Marks explained.

Mark's resolution is now before the state Assembly for a vote.

This announcement is neither an offer to sell nor a solicitation of an offer to buy these securities.

This offer is made only by the Offering Circular.

New Issue / April 25, 1983

600,000 Shares

UNITED BANK F.S.B.

UNITED FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION'S NEW NAME

Common Stock

Price $8.50 per share

This offering is available to California residents only. Copies of the Offering Circular may be obtained by addressing your inquiries to the company at 130 Montgomery Street, San Francisco, California 94104, Attn: Mary Ngai.

YMCA $10,000 Short of Goal

SAN FRANCISCO — With just another two weeks to go, the Chinatown YMCA must try to come up with another $10,000 to meet its 1983 fundraising goal of $70,000. The "Eighth Decade" campaign has already brought in about $50,000 in cash and another $10,000 in pledges, according to the figures of campaign chair Winfred Tom.

"All of this money goes to programs for kids," Tom explained. He listed summer camp, summer school and the basketball program as a few of the activities which depend on the funds. "We rely a lot on volunteer help," observed the United Bank executive vice president, "but we still have to have a certain number of paid people to run the programs." Some of the funds also are used to purchase supplies and equipment for the programs.

FIRST YEAR

This is Tom's first year as chair of the drive. He has, however, been involved with the YMCA campaign for about four years, he said. "Ever since I have been involved, we have always been able to meet our goal.

"This year has been especially tough, though. There have been fundraising programs for different programs in Chinatown, many more than before." In light of the economically tight times, the banker admitted, "It is difficult."

For instance, the YMCA tried a community drive in which a team of volunteers went through Chinatown to solicit donations from the Chinatown businesses. "We did this for two days, but the results were not too substantial," Tom acknowledged.

Nevertheless, he stressed the importance of the community's role in the Y's summer program campaign. "This really is a community type thing. Almost all of our support has come from the community. . . . Most of the people [helping on the drive] have had contact with the Y; they are past members of the Y."

The chairperson stated that these volunteers have been "very active and very supportive." They have called other past members to get donations. Other campaign team members have called their friends in order to raise funds.

"We have had some corporate donors," Tom noted, "but we do not get too much from the big corporations like Bank of America and Chevron. They all donate to United Way." He noted that the YMCA receives some of its budget from United Way, but that the funds sought now are needed in addition to that amount.

"Hopefully, we can get the additional $10,000 we need to keep the programs going," the banker concluded. The YMCA is now in its 71st year of service to the Chinatown area. Donations to the YMCA "Eighth Decade" campaign may be sent to the Chinatown YMCA, 855 Sacramento, SF, 94108. □

Local Group to Protest Detroit Killing Forms

SAN FRANCISCO — An ad hoc committee has been formed to protest the killing of Vincent Chin and to help raise money for Chin' family. Chin was beaten to death by two men, who were subsequently given $3,000 fines for the murder. (*E/W* 3/30/83) The committee will hold a press conference at Cameron House, 920 Sacramento St., on Mon., May 16, 11 am, to discuss the Chin killing, as well as the recent killing of a Vietnamese high school student in Davis.

Committee organizer Alan Yee told *East/West* that the committee had its first meeting last Friday. One result of the initial meeting, Yee noted, was that Oakland City Council member Wilson Riles, Jr. has agreed to author a city resoluton condemning the light sentences handed down to the killers. The resolution, if passed by the Council, will be sent to the judge in the case.

The committee has also been in touch with a similar committee in Detroit, American Citizens for Justice, to arrange for Chin's mother to speak at a fundraising event in SF.

Scheduled to appear at the Monday press conference is Ron Wakabayashi, executive director of the national Japanese American Citizens League; Rev. Norman Fong or Dr. Ernest Wu of Cameron House; attorney Don Tamaki of the Asian Law Caucus; George Wong of the Asian American Federation of Union Members; Louella Lee with the Vietnamese Youth Development Center; and Jan Sunoo of Teamsters; Local 278.

For information about the committee contact Alan Yee at 536-2200. □

Woody Chan to Go to Sacto for Sr. Legislature

SAN FRANCISCO — Woody Chan was elected earlier in April as one of the three senior assemblypersons who will attend the Senior Legislature in Sacramento. The seniors will make recommendations to the regular lawmakers about actions that will assist the state's senaiors.

Chan was elected March 18. On that day, 932 ballots were cast at the 28 senior centers throughout San Francisco. As a requirement of the senior legislature, both candidates and voters had to be over the age of 60. □

EASTWIND Books & Arts, Inc.

THE SOURCE FOR ENGLISH BOOKS ON CHINA AND ASIAN AMERICANS

Featuring:

NAGEL'S ENCYCLOPEDIA – GUIDE TO CHINA	$65.00
THE CHINA GUIDE BOOK Kaplan and de Keijzer	$12.95
THE MORROW TRAVEL GUIDE TO THE P.R.C. Ruth Lor Malloy	$12.50
THE OFFICIAL GUIDEBOOK OF CHINA	$10.95

Also Available:
Language phrase books and tapes

1435-A Stockton St.
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331.

1986 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

Querelle and His Friends: In a Year of 4 Fassbinders

PROGRAM NOTES

A scene from Australian animated short *Violet and Brutal,* by Max Bannah.

By MICHAEL LAM

In his short but prolific career of approximately thirteen years, Rainer Werner Fassbinder made quite a few bad films, but never one unworthy of critical attention. He was a filmmaker of seemingly unlimited energy. One might not see eye to eye with him, but one is always impressed by his sincerity.

And he left behind such a rich and diverse body of works. Can anyone name another director whose films one is still trying to catch up on a year after his death?

UNSCREENED

Recently, four of his previously unscreened films have shown up the Bay Area. *Querelle* had its premiere at the Film Festival last month, as did *Shadow of Angels,* a film directed by Daniel Schmid from a play by Fassbinder, with the author playing one of the main roles.

Stationmaster's Wife opens on 5/18 at the York for a one-week run, and *Berlin Alexanderplatz,* a 15-hour epic screened by the Pacific Film Archive in February, will also be shown at the York sometime in June. Later this, year, *The Wizard of Babylon,* a documentary on the making of *Querelle,* will make its appearance.

The saddest fact about *Querelle* is that it is Fassbinder's final film. One cannot dismiss it and look forward to his next project—there will be no next project. It is an especially painful and irritating swan song, precisely because it was not meant to be viewed as a final statement.

At best, *Querelle* can be described as an overly-long B-film that has a few campy moments. It is a film that tries too hard to be good—it demands better treatment from the audience than it deserves. If Fassbinder were more relaxed, it might have been a fun film. Now one is suffocated by its seriousness.

BOLD

Shot on studio sets, under deliberately unnatural lighting, *Querelle* started as a bold venture. But looking artificial should not be confused with stylization. The former is a trick employed by desperate amateurs when the latter is called for.

Fassbinder is virtually unforgiveable to have mixed up one with the other: he succeeded so beautifully in stylization in *The Bitter Tears of Petra Von Kant* and the epilogue of *Berlin Alexanderplatz. Querelle* lacks a sense of perspective and a clear vision to create a style out of its artificiality.

Based on Jean Genet's *Querelle de Brest,* it tells of the adventures of a sailor under the influence of the "love that dares not speak its name." *Querelle* might have been an accurate depiction of a tormented soul of his time, but under Fassbinder's heavy-handed direction, he comes across as a naive and stubborn man with severe communication problems.

If the film were not made by someone as openly gay as Fassbinder, it would probably be attacked by many as being homophobic. It is a history lesson with no sense of history, a poetry reading by someone who forgets to sound poetic because he is too caught up in the grammar and the spelling and the punctuation.

RIDICULOUS

Perhaps one should be grateful that *Querelle,* though shot in English, is shown in a German language version here. It is unthinkable how ridiculous some of the dialogue would sound in a language that we can understand. And reading the subtitles does give the illusion that the film is faithful to the book—the act of reading can be betraying.

Querelle is playing at the Cannery.

• *The Stationmaster's Wife,* also known as *Bolwieser,* was first conceived as, and made into, a 3-hour television series by Fassbinder. Later, he re-edited it down to two hours for theatrical release.

The shorter version appears rather jerky in the beginning—one scene in particular looks like it was compressed with two sequences from differnt time frames. Other than that, *The Stationmaster's Wife* gives no clue of once being longer. It is as complete and as full as the best its director has ever done.

Telling the story of a small town stationmaster and his unfaithful wife, it is thematically similar to *Fox and His Friends, Berlin Alexanderplatz* and *Lola.*

The tragedy of this ridiculous man is acted with great understanding and passion by its two leads, Kurt Raab and Elisabeth Trissenaar. Not only do they make the otherwise melodramatic story believable, they give it such depth that one is totally sympathetic to *both* of them.

ELEGANT

The photography of *The Stationmaster's Wife,* by Michael Ballhaus, is exceptionally elegant. Every shot is carefully designed; and every camera movement is well calculated. It is also one of Fassbinder's most beautifully-lit works. In comparison, *Querelle* looks all the more murky and tasteless.

• *Berlin Alexanderplatz* was also made for German television. It would have been impossible to cut it down to feature length—there are too many characters. And besides, the miserable life of Franz Biberkopf needs to be told in detail in order to create a great impact on the audience.

Based on a novel by Alfred Doblin, *Berlin Alexanderplatz* is perhaps Fassbinder's most ambitious and most nakedly honest film. Most of his favorite actors—Hanna Schygulla, Gottfried John, Brigitte Mira, Hark Bohm, Barbara Sukowa, Irm Hermann—are seen in top forms here. And his favorite themes are examined and cross-examined.

The Film Archive showed all fourteen episodes of the film in two days—an exhilarating and exhausting experience. The York plans to show two or three episodes per night on a weekly basis, which should be more accessible to most movie-goers.

• And now for something completely different: the 18th International Tournee of Animation, an annual festival of short animated films, will take place at the Castro 5/11-19, and at the UC Theater in Berkeley 5/20-22.

Sixteen entries from eleven countries make up this year's program. In addition, a selection of commercials and three class projects by students of Ontario's Sheridan College will be shown. As usual, the Tournee of Animation promises to be an entertaining and rewarding event—don't miss it. □

China Documentary To Re-Air

Local television viewers have another chance to see the 90-minute documentary on China's interpretation of its history from the Paleolithic time (some 600,000 years ago) through the 14th century. Entitled "Six Hundred Millennia:China's History Unearthed," the show focuses on the art exhibit of archeological finds in China which attracted record crowds in cities of Canada, Europe and the US in the mid-1970s.

In addition to a look at some of the exhibit's artifacts, the TV documentary also exposes viewers to some of the massive preparations necessary for staging the exhibit; to the history of the corresponding developments in China and the West during various periods of time; and to the evacuation and restoration of the finds in China.

A production of KQED, in cooperation with the Asian Art Museum, the production was made possible by a Bank of America grant. Loni Ding, a local filmmaker produced and directed "Six Hundred Millennia." It will air Thursday, May19 at 10 pm; and Tuesday, May 24 at 2 pm on Channel 9. □

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
·11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

ST. MARY'S
HOSPITAL AND
MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

"I WON!"

THOROUGHBRED ACTION . . . WED. – SUN FRIDAYS at 4 P.M.

Special East-West Discount
GRANDSTAND ADMISSION $1.50
Bring this coupon to the Gate (save $1.00)
Good any day thru June 26 • 1st race 1 PM

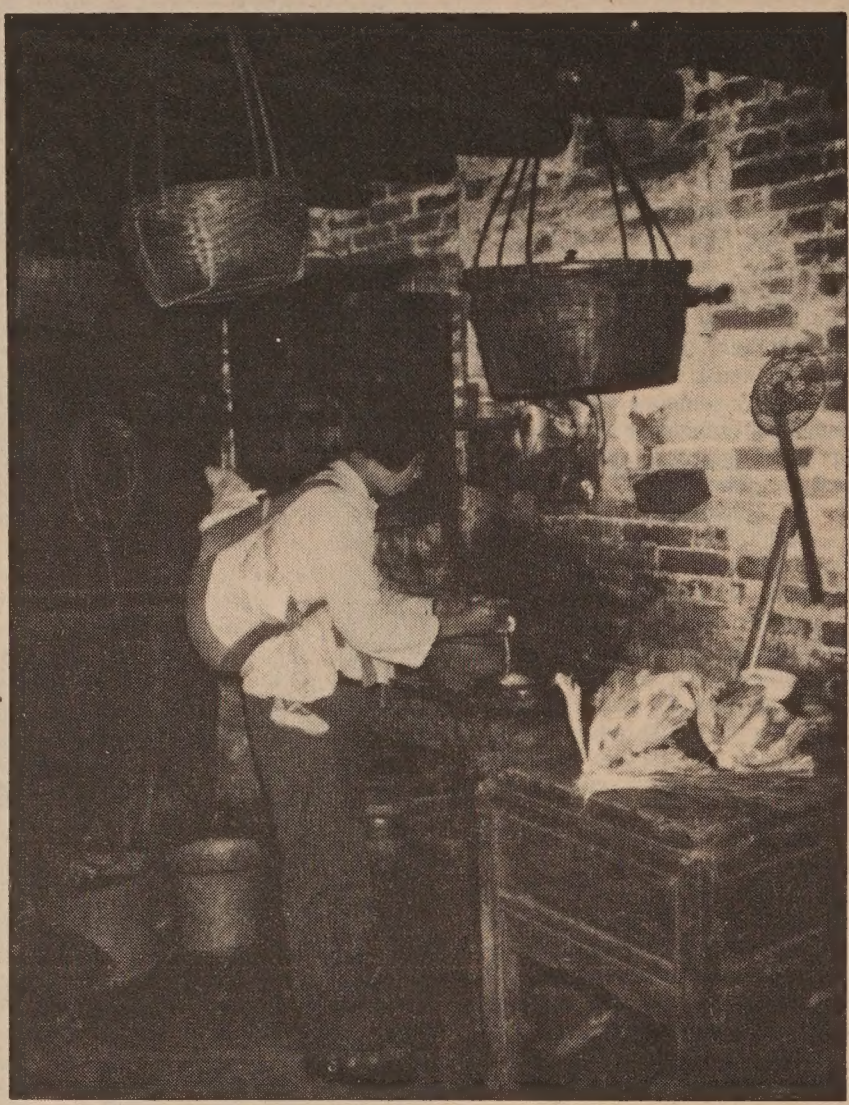
Golden Gate Fields
Thoroughbred Action By the Bay. Albany, north of Berkeley. 526-3020.

Visit to Guangdong Province: Chinese American Roots

By JUDY YUNG

SAN FRANCISCO — Having finally visited my parents' ancestral villages in Dowmen District (south of Chungshan District in Guangdong Province), I know I will never be the same again. A part of me remains there among my relatives, along with our family's youthful faces grinning behind old picture frames on the walls of our ancestral homes. A part of Dowmen made the trans-Pacific trek back with me to my real home in "Old Golden Mountain."

My first time in China in 1974, I toured the famous sights as a journalist working with *East/West*. I kicked myself again and again afterwards for not visiting Dowmen then.



A cousin going about daily chores, cooking with a baby on her back.

OPPORTUNITY

The opportunity finally came in November of last year when I joined four other Chinese American historians — Ling-Chi Wang of the Asian American Studies Department, U.C. Berkeley, Wei-chi Poon of the Asian American Studies Library, U.C. Berkeley, Jack Tchen of the New York Chinatown Oral History Project, and Pattie Fong of Chinese for Affirmative Action — to tour Guangdong Province in search of our Chinese American roots.

Our itinerary included Canton, Kai Taishan, Xinhui, Jiangmen, Chungshan, and Hsunde districts. With the help of the Overseas Chinese Bureau at each of these places, we were able to make good use of our limited three weeks to study the geography and history of Guangdong Province, exchange ideas and set up a network with scholars and historians, interview relatives of overseas Chinese, visit Chinese American and local historical landmarks. We also saw our own relatives.

As Him Mark Lai has so well described these same places in his articles, "Roots and Linkages: A Journey Through the Pearl River Delta," in *East/West* and as other members of our group will be sharing their impressions through *East/West* later, I wish only to mention the most impressionable experiences this second visit to the motherland offered to me.

Compared to my last visit of eight years ago, China has not grown immensely, due to interruptions caused by the Cultural Revolution and Gang of Four. However, there are some obvious signs of improvement: plentiful food and commodities in the market place, a more open and optimistic attitude among people we met, free enterprise and monetary incentives, and a more favorable policy change towards overseas Chinese.

BACK DOOR

On the negative side, the sanitary conditions and educational opportunities haven't improved greatly. There is a yen for Western products and favoring of foreigners, and insurmountable red tape and indecisiveness on the part of bureaucrats. (Therefore, back door politics and connections to get things done).

All that we saw impressed us with the influence of overseas Chinese support. So many schools, libraries, hospitals, hotels, factories, "gun towers" (tall watch towers with window slits for guns to defend against bandits), houses, roads, waterways, and bridges have only been built because of financial contributions from overseas Chinese in Hong Kong, Macao, Southeast Asia and North America.

For example, in the Chek Hom Commune in Kaiping District, they have relatives in over 51 countries. The remittances and contributions they receive from these relatives equal their annual agricultural income of $5,000,000 *renminbi* (US $2,630,000).

Presently, there are new factories being subsidized by overseas Chinese capital. For example, in Taishan we visited the Shuibu Sewing Factory opened with equipment and materials financed by Hong Kong stockholders and matching funds from the Chinese government.

INCENTIVE

After five years, the factory must pay back 20% of the principle every year until the loan is paid off. In the meantime, the net profit goes back to the stockholders and each stockholder can designate a relative to be employed there. This way, unemployment is partially solved; there is an incentive for overseas Chinese to help; and China is able to attract foreign capital.

We were told that relatives with overseas Chinese connections really suffered during the Land Reform Movement and Cultural Revolution when land was taken away from overseas Chinese and landlords. Relatives of overseas Chinese were persecuted because of their status.

The Chinese government is trying to make amends now by returning seized property, building housing for returned overseas Chinese, encouraging contributions and investments from overseas Chinese, and establishing an Overseas Chinese Bureau in every district to welcome us back.

Because of my work with the Chinese Women of America Research Project, I especially took note of the role of women in China. As my aunt remarked to me over dinner: "Yes, they have liberated us. We can work and draw equal pay. But who can say things are better for us now?

"We have no choice but to work in order to help our family make ends meet. On top of a full-time job, we still must do the cooking, the shopping, most of the housework, and care for the children." She then smiled at her husband and said, "But with working comes status. Because I now earn my share, my husband and mother-in-law can't pick on me anymore."

WARMTH

One woman I interviewed in Jiangmen had actually chosen to return to China after living in the United States for one year. In her view, families in America lack warmth. She pointed to the elderly in institutions abandoned by their children and the number of broken homes due to divorce.

As far as she is concerned, as a woman, life is better in China. There are childcare centers and dining halls at work to take care of the two greatest problems for women workers: childcare and cooking. Pregnancy and retirement benefits are also more generous. Women are allowed 56 days off after childbirth and retirement at age 50, at which time they can help look after their grandchildren.

Her husband left for American before World War II.

"San Francisco does have a woman mayor," she conceded, "but I don't see too many ladies at the state or national levels of government."

I also had some heavy conversations with a few women who are called Widows With Living Husbands, because once their husbands go overseas, they must live the life of a widow hoping for a visit once in ten years or the husband's eventual return when he strikes it rich.

Due to restrictive immigration laws and the lack of money, it was

continued on next page

mazda

Experience Mazda 626, and ordinary luxury won't impress you anymore.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

MOTOR TREND MAGAZINE'S
1983 IMPORT CAR OF THE YEAR

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
"THE GOLDEN ROUTES"		
MAY 21	Hong Kong Beijing Hangzhou Huang-shan Wuhu Nanjing Wuxi Suzhou Shanghai Guangzhou Hong Kong	24 Days
JUN 25	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
JUL 04	Hong Kong Guangzhou Beijing Xi'an Chengdu Lhasa Xigaze Chengdu Chongqing Yangtze River Cruise Yichang Wuhan Guangzhou Hong Kong	26 Days
SEP 04	Hong Kong Guangzhou Guilin Beijing Hangzhou Shanghai Nanchang Lu-shan Jingdezhen Guangzhou Hong Kong	22 Days
SEP 4	Hong Kong Guangzhou Xi'an Lanzhou Jiuquan Dunhuang Urumuqi Turpan Kunming Guangzhou Hong Kong	23 Days
Sep 24	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtze River Gorges Yichang Wuhan Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT 08	Hong Kong Guangzhou Hangzhou Suzhou Shanghai Beijing Zhengzhou Shao-lin Temple Xi'an Kunming Stone Forest Guilin Guangzhou Hong Kong	26 Days
OCT 18	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Kaifeng Zhengzhou Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	27 Days

"THE SCENIC ROUTES"

DEPARTURES: JUN 24 JUL 22 AUG 12 SEP 02 OCT 07 NOV11 DEC 16
DURATIONS: 22 Days
PLACES OF VISIT: Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong
TOUR PRICE: US$2,380.00 per person (sharing twin)

EUROPE TOURS 1983

MAY 14 & JUL 16	Paris London Berlin Cologne Rhine Cruise Baden Baden Rhine Falls Zurick Interlaken Jungfraujoch Berne Milan Venice Florence Pisa Rome	21 Days

利時旅行社 中國旅行社總社 授權代理

Guangdong

continued from previous page

difficult for a Chinese immigrant to bring his wife to America. In a village of 400 families, it was not surprising to find 100 such abandoned wives at one time.

BITTERNESS

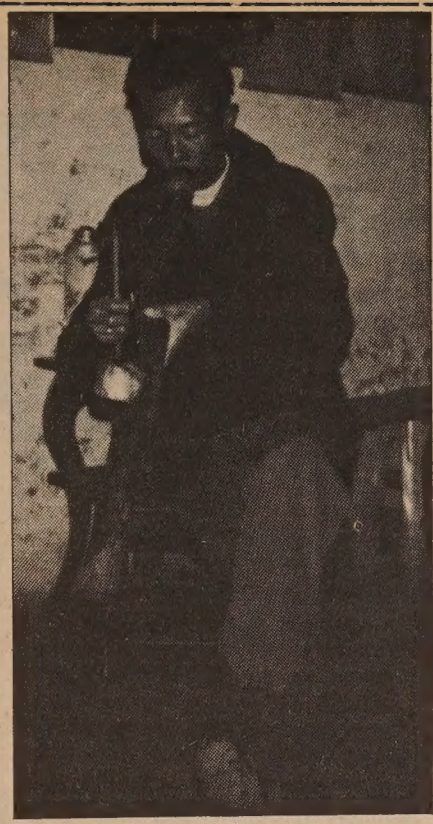
One wife had been separated from her husband for forty years. He had since remarried in America, but still faithfully sent remittances home periodically. Although he never told her that he had remarried, she felt no bitterness against him. She had long accepted the Chinese traditional practice of polygamy.

What made her "cry buckets of tears from her eyes down to her toes" were the years of suffering during the Sino-Japanese War when she had to sell even her undershirts to buy a bowl of congee for her children. And what infuriated her further were her sister-in-law's attempts to drive her out of her husband's home by telling her he had died.

She refused to budge. In her words, "Once married, I live as a member of the Chan household and die as a ghost of the Chan household." Old feudal laws do not allow divorce or widows to remarry. To this day, she still hopes for and awaits his return.

In another case, an abandoned wife went insane and walked around with a set of bowls wrapped like a baby on her back with socks as feet sticking out from under the babywrap.

When the Sino-Japanese War started and she, along with all relatives of overseas Chinese, could no longer receive letters or remittances from abroad, she threw the bowls into a *wok* (Chinese frying pan) and pretended to cook them. "I don't want my son anymore," she was heard saying. In feudal times, it was a disgrace for a bride not to bear a son.



A cousin in Dowmen District, Guangdong Province, smoking a water bamboo pipe.

LONELY

Perhaps most revealing and moving was my discovery of the following sad poem, which points to the lonely existence of Golden Mountain wives:

If you have a daughter, don't marry her to a Golden Mountain boy.
Out of ten years, he will not be in bed for even one.
The spider spins webs on top of the bed,
While dust covers fully one side of the bed.

Contrary to the stereotype of the pious, submissive Chinese wife was the legend of One-Eyed Ying, a woman bandit leader who terrorized villagers in the Taishan District for many years. People still shake with fear at the mention of her name.

The story goes that she was kidnapped by bandits (who were always after relatives of overseas Chinese) for ransom, raped, and later released. Once soiled, she could not return to her village, so she willingly returned to serve the bandits and later became a bandit chief with over 30 woman bandits under her.

She was a sharp-shooter and "One-Eyed Ying" became her name when she injured one eye in a raid and had to wear a patch over that eye. She was finally captured and executed in Jiangmen soon after the 1949 liberation. To this day, a picture of her in chains still hangs on the office walls of the Ku Dou Shan Reservoir, the previous site of her hide-out.

CONTRAST

When we left Canton for the villages, I noticed the stark contrast right away. It was like moving from the 1950's back into the 1800's. Village life has basically not changed much since our parents left. Yes, I saw a few tractors, paved roads, some new homes, electricity, television antennaes, and other signs of progress. And nobody complained about being hungry or appeared in patched clothing.

However, the images of village life in Guangdong Province which stand out in my mind are still the water buffaloes in the fields; the women in Chinese blouses balancing water pails on their shoulders, washing clothes in the creek or cooking over a smokey stove fed with straw with a baby tied to their backs; the villages cutting sugar cane and tilling the soil with their sun-baked, calloused hands;

The pigs and chickens having a field day along the narrow dirt pathways; the holes in the ground that serve as toilets and fertilizer depositors; and the straight rows of grey ancestral homes with double doors that face the west, a high ledged doorway and small courtyard to be crossed, and a large sitting room with an altar table at the end which no longer bears ancestral pictures, gods or incense.

All of my relatives in the four villages I visited in Dowmen were happy to see me. I was the first of my clan to return since my parents left 60 years a go. I did not realize what an honor it is to the village to have a Chinese American visit.

BEST

Normally, their meals consist of lots of rice and vegetables and maybe, some salted fish or fatty pork. But the three nights that I for dinner, they served their New Year best—*fat choy* soup, chicken, goose, fish, squid, barbequed pork, bean thread and fresh greens.

There were tears, much hand-clasping and messages for me to bring back to my family, plus home-grown gifts of honey, black beans, eggs, herbs, tea and the one gift that almost got me into trouble with US Customs — a bamboo smoking pipe for my father.

I was adamant that I not come back as a Magi bearing gifts, and I already had a lot of cash to dispense from my parents and uncles. So I bought each family oil, noodles, cookies and candies (all of which I learned later was no longer in short supply). The few American items I brought along—dried fruits, pens, balloons, Life Savers—seemed more interesting to them.

I believe, though, the memories of our meeting—and the color photographs I intend to send back—will be the most important gifts of all.

IMPROVED

Among my relatives, there were no requests for money and no cries about how unbearable life is for them. "Things have improved greatly in the last two years," they kept saying. However, they all would still like to come to America: village life is still hard; the opportunities to relocate, obtain a college education and change jobs almost impossible.

I was asked to find American-born Chinese husbands for two cousins and to help one aunt emigrate to America. Understanding their situation, I really cannot blame them. I was told that the year 2000 would be the turning point for the Chinese people, but by then, my relatives would be too old to reap the full benefits. Thus, their impatience.

Quite honestly (and selfishly), I am glad my parents emigrated to America. I could very well be toiling in the fields with a baby on my back, slaving over a straw-burning stove, walking among the dung-infested gutters and pathways, catering to a demanding husband, trying to keep the leaking house in order, and not noticing the beautiful sunsets because of the daily demands of life.

But fortunately for me, because of a twist of fate, I am in America where I have the opportunity to exercise my rights and realize my potentials. And that, coupled with a better understanding and appreciation for my parents and their generation, is lesson that I have learned from this trip to the motherland. □

The Original
And Still The Best
7 COURSE DINNER FEAST
Italian Food At
Reasonable Prices
CAESAR'S
Bay & Powell Streets
San Francisco
989-6000

花縣 FAR YUEN SUMMER CAMP
IN GUANGDONG, CHINA

3 weeks seminar and tour sponsored by the Overseas Chinese Affairs Office of FAR YUEN 花縣 and Jack Gong, Gong World Travel USA.

Date: Depart July 1, 1983 From San Francisco/Los Angeles
Return July 21, 1983 to USA

Location: Camp at Xin Hua Town. Suburb of Guangzhou.

Program: Visit the ancestral native villages. Learn the culture, history, geography and local customs, trace roots, also elective courses in martial art, music, dancing, cooking etc. Visit scenic and historical sites in the Counties of FAR YUEN 花縣, QING YUAN 清遠, CONG HUA 從化, NAN HAI 南海 and GUANGZHOU 廣州. After camping, return by way of ZHONGSHAN 中山, MACAO and HONG KONG.

Price: $1,250.00 includes Round Trip Air from SFO/LAX to HKG. Tuition, Meals Lodging, Sightseeing and Transportation in China.

Reservation: Reservation must be in by May 15, 1983. PERSON MUST BE OVER 16 in GOOD HEALTH. Space are limited — Preferred but not limited to youth related or associated with people in FAR YUEN and PUN YU District.

For Reservation and Information — Write to:
Jack Gong, Gong World Travel
P.O. Box 37, Orosi, CA 93647
Phone: (209) 528-3037

UNITED SAVINGS OF AMERICA IS NOW UNITED BANK.

Our New Name is Only the Beginning!

In order to better serve our customers and the community, United Savings of America (formerly United Federal Savings) is changing its name to United Bank. You'll receive the same great savings and mortgage lending services, plus you will be able to benefit from our new commercial lending capabilities.

United Bank—changing to meet your needs.

UNITED BANK
聯合銀行

Executive Office:
130 Montgomery St. 392-5400

San Francisco Offices:
▪1066 Grant Ave. 391-1450
▪498 Clement St. 668-6888
3555 Balboa St. 668-3700
40 Leland Ave. 333-5000
719 Taraval St. 665-4741
401 Judah St. 665-3711
2300 Polk St. 673-5603
4620 Mission St. 586-2500
2300 16th St. 552-9977
1390 Market St. 552-3336
699 Portola Drive ... 661-6710

San Leandro Office:
13720 Doolittle Dr... 357-5552

Oakland Office:
▪367 8th St. 836-2881

Stockton Office:
146 E. Market St. (209) 465-3411

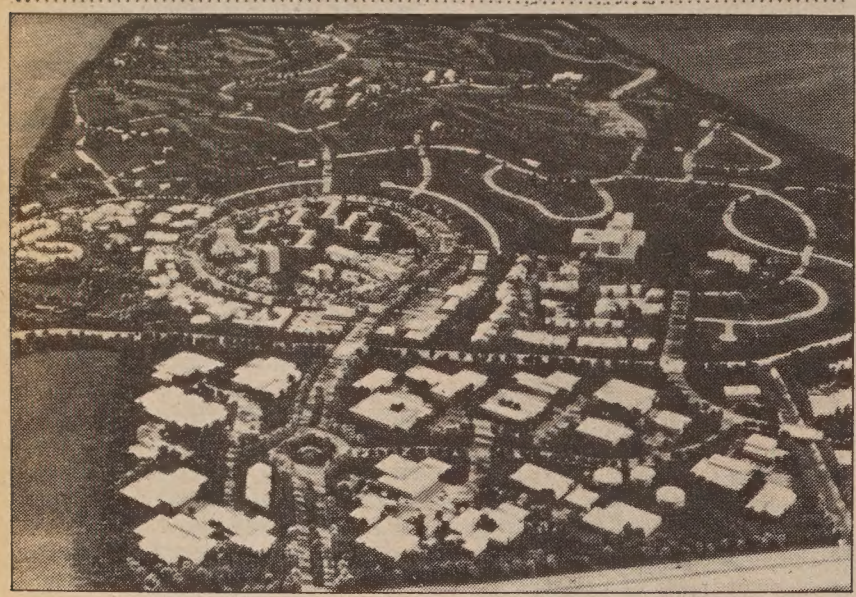
Coming-Branch Offices:
19th Ave./Junipero Serra, S.F.
Sacramento

▪OPEN SUNDAYS 10-3

A FEDERAL SAVINGS BANK FSLIC

Hiram Woo to Build New Solano County Town

Business/Finance Notes



Architect's model of Manzanita.

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — Chinese Americans have made tremendous contributions to the building of America and this tradition is still going strong. Hiram Woo, president of Golden Coin Savings and Loan, has just won approval for his plan to build an 886-acre town in Solano County.

Called Manzanita, the project is the first new township in Solano County in 120 years. The development will cost an estimated $250 million and will include residential homes, a downtown shopping mall area, commercial areas and industrial sites. When completed, it will be home for an estimated 5,800 people. The Solano County Board of Supervisors gave Woo final approval of his plans on April 26.

DEDICATED

"Aproval of this project was the culmination of over four years of dedicated work," Woo declared. "We have succeeded in bringing a new concept of planning to Solano County."

The project is to be located near Vacaville, approximately one hour's drive from SF. Construction is scheduled to begin by the end of this year. The first phase of construction, which includes most of the downtown shopping area, the entire industrial area and many of the residential units, will be completed in a year and a half.

"People will probably be moving in within a year," predicted the developer. The entire town will be completed in about eight years, he added.

An important aspect of the plan is that Manzanita will be an entirely self-contained community. "This isn't simply a bedroom or satellite community," Woo noted.

In addition to the residential, commercial and industrial areas, Manzanita will include two schools, a Civic Center, a 240-room hotel, a 188-acre golf course and a 20-acre lake. More than one-third of the 886 acres will be devoted to open space and recreational areas.

SOLAR

In order to make Manzanita environmentally sound, the latest solar technology will be used to heat many of the buildings. "We want this to be a model for other community developments," Woo said.

Manzanita has already attracted industries interested in locating their plants there, the banker noted. Three companies have made a firm commitment: a plywood finishing firm, an electronics assembly firm and a video manufacturer.

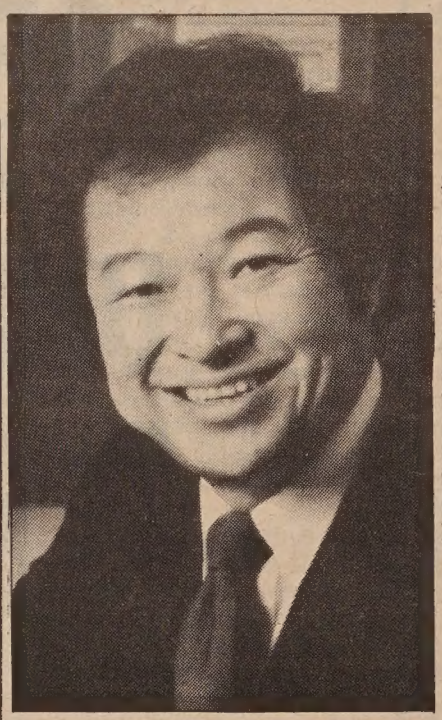
"Twelve others were ready to go pending approval and eight others are showing a strong interest," reported Woo. He added that the town would be an ideal site for foreign firms looking for a site in the US.

Financial analysts with Arthur Young & Co. have estimated that the town will generate over 6,700 new jobs, with an annual payroll in excess of $83 million. Simply building Manzanita is expected to generate up to 1,000 construction jobs.

Incorporated into the plan are extensive walkways, bicycle paths and greenbelts, making it easy for Manzanita residents to get to their place of work. "They can go to their offices by bicycle or even walking," Woo said.

SITE

The site, 20 miles south of the Interstate 5 and Interstate 505 interchange, was selected for a variety of reasons. "First of all, it was a large enough piece of ground," Woo explained.

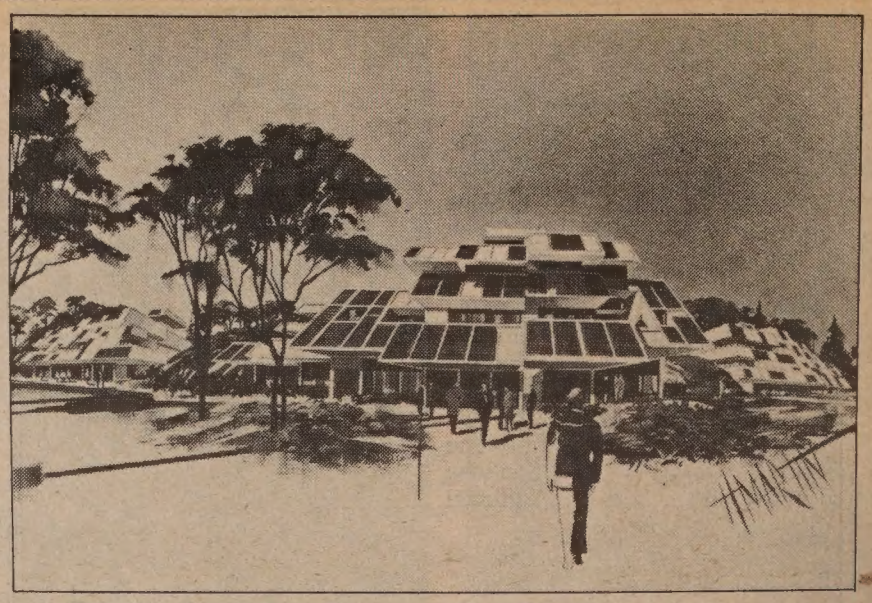


Developer Hiram Woo.

"The topography was also just right for what we had in mind, gently rolling hills. Finally," cited the developer, "the weather was perfect for the solar devices. It was the ideal spot."

Having located this "ideal spot," Woo still faced a lot of difficulties in bringing his idea into reality. "When I came into Solano County to build this town, I didn't even know where City Hall was," he recalled.

His plan initially encountered opposition by some Solano County community groups. "The main concern—and it's a valid concern—was whether the development would have a negative fiscal impact on Solano County."



Drawing of a building.

But financial analysts convinced the county supervisors that the project would actually contribute to county coffers over $2 million annually in property and other taxes.

DISRUPT

"The second concern," Woo continued, "was agriculture." Some Solano County residents feared that the town and industries it attracted might disrupt the county's agricultural economic base.

Woo observed, however, that the land was zoned for "marginal agricultural use" and contained very low-grade, class-4 soil. "We were able to demonstrate that this development was the best possible use for the land. Otherwise, it would just lie there unproductive."

Woo was assisted in his efforts to win approval for his project by Solano County resident Robert Powell, owner of the Nut Tree restaurant near the site of Manzanita. "We don't let everyone into Solano County," Powell said, "and some people wanted to chase this project away.

"But Manzanita holds the future of Solano," he insisted. "I'm confident that Hiram Woo's name will go down in the history of Solano County." He added that his restaurant was built with the help of Chinese Americans. "We wish to welcome Chinese Americans back to Solano County," he added.

Woo said that initial sales will be oriented to Chinese Americans, but would certainly not be restricted to Chinese Americans. "The future residents will just be naturally attracted to Manzanita from all over," he conjectured. □

JAM Wants Photos Of Past J-town Street Fairs

SAN FRANCISCO — The Japantown Art and Media Workshop is seeking black and white glossy photos of past Nihonmachi Street Fairs for the 1983 brochure. This year's fair is slated for August 6 and 7. Credit will be given to photographers. Call JAM at 567-3851 for information. □

We Bank On Your Future

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE

IATA
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

PRESENTS
CHINESE STUDENTS SUMMER STUDY TOUR OF CHINA -- 33 DAYS TOTAL

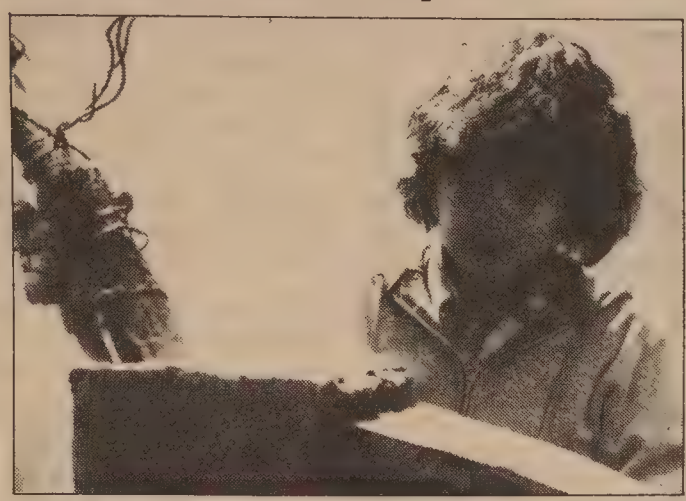
DEPART: June 20, 1983 (Mon) CAAC SP - 747 from Los Angeles/San Francisco
ARRIVAL: June 21, 1983 - Beijing
STUDY: June 22 - July 5 at Beijing Institute of Physical Education Mandarin conversation, Tai Chi, sword dancing, history, & cooking
SIGHTSEEING: Visit the many famous highlights plus the seldom seen in Beijing, followed by first-class train rides to: — Qingdao, Taishan Mountain, Yanzhou, Qufu, Nanking, Wuxi, Hangzhou & Shanghai.
TOUR PRICE: $2,337 includes round-trip CAAC flight to Beijing and return from Shanghai on July 23, full meals and accommodation, tuition, sightseeing with guide services, evening entertainments and transportation inside China.

#7 5/15/83 1039 (20 days) Tokyo, Shanghai, Suzhou, Wuxi, Zhenjiang, Yangzhou, Zhenjiang, Nanjing, Beijing, Guilin, Shanghai, Tokyo.

Construction Trades Still Pose Problems for AA Participation

SAN FRANCISCO — One of the job areas where Asian Americans are seriously underrepresented is the construction field. To help meet this problem, Chinese for Affirmative Action met with Bay Area contractors last week and is holding a reception for Asian American tradeswomen this week.

The tradeswomen meeting, to be held on Friday, May 13, 5 to 7 pm (call CAA, 398-8212 for location) is part of a Caltrans project to place more Asian Americans, women and native Americans, in highway construction jobs.



Roofer apprentice Linda Chan at work. (Photo by Pattie Fong)

ACTIVE

"The goal is to increase the active pool of these groups for highway construction jobs," said Pattie Fong, project coordinator for CAA. "*Our* involvement is heavily women-oriented. Women in the construction field are heavily dominated by white women.

"One of the reasons for the meeting on Friday," Fong explained, "is to see if there is a need for an Asian American women's support network for construction jobs."

The Caltrans project is financed by the Federal Highway Program and is part of a state-wide effort to bring more underrepresented groups into highway construction jobs. "We feel this is especially important because the new gasoline tax will be creating a lot of new highway construction jobs," commented Fong.

"If we can get more Asian Americans—men and women—into these jobs, just their physical presence will encourage others to try to get jobs in this area," she opined. "The first (minority) groups getting jobs in this field are really pioneers, paving the way for others."

SURPRISING

Fong said that there are a surprising number of Asian American women already in the construction field. Friday's meeting is an attempt to encourage others to enter the field as well. "We feel that other women construction workers would be the best recruiters," the CAA staffer noted.

Asian Americans, and particularly Asian American women, often face opposition among unions and contractors about going into construction jobs, observed Fong. "Many feel that Asian Americans are best at technical jobs and should get jobs as engineers or other technical jobs.

"You also hear arguments that they aren't big enough or strong enough to do construction jobs. But," she argued, "when you go to China and see some of the loads being carried by the women, you realize that there's no question about their ability to do the job."

The federally-funded project supplements Caltrans' existing affirmative action goals. "All publicly-funded projects have affirmative action goals," Fong noted.

Unfortunately, she added, such goals only apply to public, not private, projects. In SF, for instance, 90% of construction projects are privately funded.

THEORY

"In theory, these [private] jobs are also available, but this isn't always true. A contractor will usually carry his workforce from one job to the next," Fong commented. "But what you often find is that the contractor will bring on minorities for the publicly-funded contract and let them go at the end of the contract.

"We feel they should make a full-time commitment. Otherwise, minorities get a job for six months and then get laid off. There's no reason we can't have affirmative action on the private contracts as well," Fong declared.

It was precisely for this reason that CAA met last week with contractors, trade union officials and community representatives. "This is the first time that we've gathered such a group representing all the major segments of the construction trade—developers, contractors, union representatives, community groups and public agencies," Henry Der, executive director of CAA, told the gathering.

"Our goal is to identify and discuss the problems Asian Americans are encountering in entering the construction trades, and to mainstream Asian Americans into better-paying, long-range careers in construction."

UNIONS

Some of the problems that surfaced at the meeting concerned the role of unions. With many union members already out of work, it is difficult for Asian Americans to enter the unions, pass through the apprenticeship programs and then land jobs.

But Stan Smith of the SF Building Trades Council promised to address this problem. "We have a new leadership in the Building Trades Council and we are committed to getting [affirmative action] work done," he vowed.

In addition, many unions require members to pay dues before they even obtain jobs, presenting a stiff financial barrier to many Asian Americans. Mike Munoz, a union carpenter, spoke on the difficulties encountered in entering the trade unions. "A lot of trades are very clannish," he said. "There is a tendency to take care of the 'family'."

But unions weren't the only source of problems, observed Wayne Thomas of the San Mateo International Brotherhood of Electrical Workers. Thomas noted that while the state closely monitors their level of minority membership, it is not equally rigorous in ensuring that minority members are hired.

COMMITMENTS

One of the solid commitments to emerge from the meeting came from the SF Building Trades Council, which promised to make itself available as a go-between for CAA and the unions in order to address these problems.

Another specific commitment came from John E. Doub of D. E. Consulting Services, Inc., a construction consulting firm. Doub promised to open his job sites to CAA clients to familiarize them with the variety of construction jobs. He also promised to pass on to CAA job requirement information.

"The major achievement of this meeting," said Brenda Sunoo of Asian Neighborhood Design, "was getting all these people together to discuss the issues. The fact that everyone is sitting down together, discussing the problems, and not just trying to shift the blame, is very significant."

But discussion itself is not enough, noted CAA staff member, Susan Tam. There will be a follow-up meeting in three months to see what has been done and what still needs to be done. "We don't want this to be just a one shot deal." □

Fishmen Plead Guilty to Gill Net Fishing

OAKLAND — Five Vietnamese refugees pleaded guilty last week to using illegal gill nets to take protected striped bass from the SF Bay. The crime is a felony and carries a maximum prison term of three years and a $5,000 fine. A gill net catches fish by the gills and is illegal to use for striped bass.

A sixth defendant pleaded not guilty and is currently standing trial.

Pleading guilty were Le Van Tran, 30, and Ty Van Tran, 29, both of SF; and Xot Tran, 42, and Hoang Van Huynh, 20, both of Sacramento.

All four were arrested July 20, near Golden Gate Fields racetrack by game wardens and Albany police. Authorities had been staking the area out after reports of suspicious night-time activities.

In a second poaching case, Tho Ngoc Nguyen, 52, of San Jose, also pleaded guilty. An Van Le, 34, of Stockton, arrested with Tho, pleaded innocent.

Attorneys for the defendants claim their clients are "political victims" and are being subjected to "discriminatory prosecution."

Deputy District Attorney Michael Cardoza said that the background of the defendants is immaterial. "We will prosecute anybody, regardless of nationality, who is caught using a gill net for striped bass," he said. Six Vietnamese interpreters have been hired by Alameda County to help the defendants understand the proceedings against them. □

LA Nurse Sally Higa Honored

LOS ANGELES – Sally Higa, a nurse with Los Angeles Sheriff's Medical Services, was among the 12 nurses commended by the LA Board of Supervisors yesterday. Higa was nominated by her peers and judged by a panel of nursing professionals to be one of the county's best nurses. □

DR. BRADY
MODERN DENTISTRY
DENTAL PLATES
PARTIAL PLATES AND EXTRACTIONS
X-RAY EXAMINATION
LOCAL ANESTHETIC
IMMEDIATE RESTORATIONS
FOR THOSE SHORT OF TIME
DENTURES REPAIRED WHILE YOU WAIT
PORCELAIN CERAMCO JACKETS & BRIDGEWORK AT LOW PRICES
NOTICE TO UNION EMPLOYEES OR ANY OTHER GROUP WITH DENTAL COVERAGE. IF YOU ARE ELIGIBLE LET US HELP YOU!
DR. BRADY
TWO GROUND FLOOR OFFICES
SAN FRANCISCO
1282 MARKET STREET
Phone 392-6112
HOURS:
Weekdays: 8:30-5:30
COURTESY PARKING
55 NINTH STREET
OAKLAND
1437 FRANKLIN STREET
Phone 893-4222
Hours 8:30 to 5:30
Closed Saturday
FREE PARKING
DOWNTOWN MERCHANTS PARKING
14th & Franklin Streets

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

DAVID G. H. YEE, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY
(415) 668-1155
2424 CLEMENT STREET
(CLEMENT AND 25TH AVENUE)
SAN FRANCISCO, CA 94121
Emergency & Weekend Appointments Available

Tours To China
SUMMER CAMP & TOUR
The China Summer Camp & Tour program is designed to provide an opportunity for Chinese American and Chinese Canadian students to learn first-hand about Chinese culture, language, history, and society. After attending classes and seminars at Jinan University in Guangzhou, students will go on a 21-day tour to Beijing, Inner Mongolia, Shanghai, Hangzhou, Mt. Huangshan, Jingdezhen and Nanchang. Schedule: July 2 to August 11, 1983
Cost: $2399 (SF/LA)
△ MT. HUANGSHAN ● 26 DAYS ● $2407 (SF/LA)
Guangzhou, Hangzhou, Tunxi—Huangshan (Yellow Mts.), Shanghai, Nanjing, Yanzhou (Qufu), Tai-on—Taishan, Beijing, Hong Kong ● DEPARTS 6–10 & 7–1
△ MT. LUSHAN & MT. TAISHAN ● 28 DAYS ● $2407 (SF/LA)
□ SILK ROAD & INNER MONGOLIA ● 29 DAYS ● $2707 (SF/LA)
□ 5 CHINA CITIES PLUS HONG KONG ● 17 DAYS from $1931
□ GRAND CANAL CRUISE ● 26 DAYS ● from $2301
□ YANGTZE RIVER CRUISE/SHAOLIN TEMPLE ● 30 DAYS ● from $2550
For brochures, contact:
KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 Grant Ave., S.F., CA 94108 TEL.: 415-982-0690
2 East Broadway, N.Y., NY 10038 TEL.: 212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969
Except New York, Hawaii, & Alaska.

Student Killed in Davis

DAVIS — "The guy with the knife use it," was how Lan Long described the attack. "The guy" was James "Jay" Pierman, 17, and he used a scuba diver's knife to kill Thong Hy Huynh, also 17. Both were students at Davis High School.

Other students looked on while Thong was killed. They were cheering and whistling "like they were watching a movie," Long told the *SF Examiner.*

HARASSMENT

The killing occurred last Wednesday. It was the culmination of continued harassment and abuse to which the Vietnamese students at Davis were subjected. It grew out of a confrontation three weeks before, between the small group of Vietnamese students at Davis and other students.

Long related that a group of about 20 students kept throwing a football at them while they were trying to eat lunch. The Vietnamese students kept throwing it back. Finally Thong got angry, Long said.

"Thong said to them, 'You throw it many times, you must be sorry or something,' but they never say they sorry," remembered Long.

The other students, including the youth who would kill Thong three weeks later, gathered around for a fight with the Vietnamese students. Each group picked up sticks, but the fight was called off.

Sometime later, Pierman brought the scuba knife to school, showing it off to friends. His friends describe Pierman, now under arrest for murdering Thong, as "a mellow guy." "Jay was just, like, probably showing off," said Steve Gates, a 16-year-old friend of Pierman. "I know he didn't mean to kill him."

TRAPPED

But Pierman did kill Thong. Thong and his friends, Lan Long, Hung Ngo, Bon Chau and Duc Nguyen were surrounded by other students near the tennis courts, trapped, while other students looked on or watched from classrooms. A fight ensued and Pierman stabbed Thong in the chest.

Thong was rushed to the hospital in a coma and later died while in surgery.

Thong and his friends were inseparable, both at and away from school. Because they had difficulty with English, they had trouble associating with other students. Because of this, some students at Davis seemed to feel that the blame for Thong's killing lay partly with the Vietnamese immigrants.

"I guess the only people who get bothered are the people who make themselves outcasts," claimed student Robert Telford. "Only the ones who have the problem can do something about it. They have to make themselves more acceptable."

But making themselves "acceptable" was difficult. "The others say things about our country, our people, the way we talk," Long said. "We tried to get away as much as we can."

PASSIVITY

They tried to ignore the harassment as much as possible. It was Thong's passivity that particularly incensed his tormentors.

"Thong was too submissive," said Telford. "He just took it and walked away. That really p—s them off when you walk away."

Davis High School principal David Murphy called a student assembly yesterday to "heighten the students' consciousness" about racism.

Whether things will change in the aftermath of Thong's killing is uncertain. His mother, Phung, wants to leave Davis because of the memories it holds. "I must move," she said through a translator.

For Thong's friends, they will return to school. "We got to go to school," Long said, "but I don't know how it will be." □

Asian Educators Honor Scholar Marina Espina

CHICAGO — At its fifth annual conference held in Chicago last month, the National Ass'n. for Asian and Pacific American Education recognized the achievements of Marina E. Espina.

Espina is a leading scholar on Filipinos in America from the mid-18th to the 19th century. Her pioneering oral history research techniques resulted in her recent appointment as the director of the Oral History Center at the Univ. of New Orleans.

One of the founders of the education group, the community leader also chaired NAAPAE's first Distinguished Service Award committee, and is now co-chair of the 1984 conference which will be held next May in New Orleans. □

Family of NY Doctor Awarded $7 Million

NEW YORK — A Chinese American doctor's family was awarded $7 million for the man's death in the nation's worst air crash. It was the highest settlement in the numerous lawsuits arising from the crash.

Shuren Lin, a 42-year-old neurologist from Rochester, NY, was killed on May 25, 1979, when a DC-10 crashed in Chicago. He was among 273 people killed in the crash.

EVENTS

THURS, MAY 12, 11:45 am
Asian/Pacific Noon Network luncheon. Korean Palace, 2297 Stevens Creek Blvd. $5. 299-2864.

FRI, MAY 13, 11 am to 7 pm; SAT, MAY 14, 11 am to 5 pm
Kimochi Home open house. 1531 Sutter St., SF. Opening ceremonies, light refreshments at Sat., 11 am. Free.

FRI, MAY 13, 6 pm
Committee to Free Chol Soo Lee fundraiser. 214 Duboce Ave., SF. $15 donation requested.

FRI, MAY 13, 6 pm
Karate demonstration by Hidy Ochiai. Washin-Ryu Karate of NY, 47 Ann St., NY. Free. (212) 732-9567.

FRI, MAY 13, 7:30 pm
"Ever Faithful, Ever Sure" film on Christian communities in China. 1st Chinese Baptist Church, 15 Waverly Pl., SF. $1, payable to C'town YMCA, 855 Sacramento St., SF.

SAT, MAY 14, 9 am
Glaucoma screening, Health Center 4, 1490 Mason St., SF. $1. 558-3158 for appointment.

SAT, MAT 14, 9 am
Asians Now!, channel 2. Playwright Mel Escueta; Chinatown Youth Center director Myra Chow; Clarita Lapus, Filipino food specialist.

SAT, MAY 14, 2 pm
Presentation by Judy Yung, "'Chinese American Roots from a Woman's Perspective." C'town Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free. 989-6770.

SAT, MAY 14, 2 pm
Chinese Roots: A Woman's Perspective, talk/slide show by Judy Yung. C'town Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free.

SAT, MAY 14, 6 pm
Private viewing of the Shanghai exhibit, sponsored by the Chinese Culture Foundation. $25. 986-1822 for reservations.

SAT, MAY 14, 6:30 pm
Asian Multi-Services Bingo Nights. Casa Romano, 124 Montecito Ave., Oakland. $8 in advance, $10 at the door. 451-4772.

SAT, MAY 14, 8 pm
Performances by violinist Yeou-Cheng Ma and guitarist Michael Dadap. Unitarian Center, 1187 Franklin St., SF. $6. 956-1505.

SUN, MAY 15, noon to 5 pm
Asian/Pacific American Heritage Week Festival Oakland Art Museum, 1000 Oak St., Oakland. Exhibits, booths, demonstrations. Free.

SUN, MAY 15, 3 pm
Asian Women United showing of *With Silk Wings: Asian American Women at Work.* Ft. Mason conference center, bldg. A, SF. $2.50.

SUN, MAY 15, 8 pm
Film, *Monterey's Boat People.* 442 Shotwell, SF. $2. 648-9040.

TUES, MAY 17, 4:15 pm
Lecture/exhibit of Chinese political cartoons by Prof. Christolph Harbsmeier.Stanford Univ., Cummings Art Bldg., room 4, Palo Alto. Free.

TUES, MAY 17, 7:30 pm
Investment seminar, by James Sinclair of Ace American, Inc. Sheraton Palace Hotel, Market and New Montgomery, SF. Free. 392-6717 for reservations.

WED, MAY 18, 6:30 pm
Performance by Tropical Fusion, Asian American jazz ensemble. De Anza College, Hinson Campus Center, 850 W. McKinley Ave, Sunnyvale. Free. (408) 996-4756.

WED, MAY 18, 6:30 pm
SF Tomorrow annual dinner. Don Ramon's Mexican restaurant, 225 11th St., SF. $20. 566-7050.

WED, MAY 18, 7:30 pm
China, Land of My Father, award-winning documentary by Felicia Lowe. North Beach Branch Library, 2000 Mason, SF. Free. 391-9473.

THURS, MAY 19, 11 am
Chinese music presentation by Joshua Law, Sam Law and Rebecca Kong. City College, 50 Phelan Ave., Creative Arts Bldg., room A133. Free.

THURS, MAY 19, 7:30 pm
Film: *Sewing Woman* and *Annapurna: A Woman's Place.* Sunset Branch library, 1305 18th Ave., SF. 566-4552. Free.

FRI, MAY 20, 4 to 8 pm
Asian Neighborhood Design open house, annual membership meeting. 576 Vallejo (at Grant), SF.

FRI, MAY 20, 6 pm & SAT, MAY 21, 9 am
Society for Asian Art lectures on the Shanghai exhibit. Trustees' autorium, Asian Art Museum Golden Gate Park, SF. $35 members, $45 non-members, 387-5675.

CLASSI-AD

TEAM counselors for Summer Youth Employment Program 6/16-8/24. Strong community/youth work exp req, biling Eng-Chinese pref. $800/mo. Send resume to: CES, 777 Stockton #108, SF, 94108.

SECRETARY

Full range of secretarial duties. H. S. diploma or equiv. 2 yrs. secretarial exp. Shorthand 80-90 wpm., typing 75 wpm. Salary: $1227 per mo. Send resume by 5/17/83 to: United Way of the Bay Area, 410 Bush St., S.F., CA 94108 EOE/M/F/H

NURSE

Com'ty-based Home Health Agency seeks biling. Cantonese/Eng. speaking PHN. Position incl. direct pt. care team mtgs. Supv. of Home Health Aids. Current RN lic., PHN cert. req'd. Call or send resume ro SF Home Health Service, 225 30th St, SF, Ca 94131. 285-5615.

聘請熟手車衣工

WANTED EXP. SEAMSTRESS, lingerie industrial machines, call 781-6869, 9am-12pm. Must speak Spanish, Portuguese or English.

PUBLIC INSPECTION of Internal Revenue Form 990 PF, Chinatown Neighborhood Center, INC., is available from 8:30 A.M. to 4:30 P.M. on 11/May/1983 for an 180 day period at the Office of the General Manager, LTC (RET'D) Edmond Fung, Suite 101, Geen Mun Neighborhood Center, 777 Stockton St., San Francisco. CA 94108. Call 391-5099.

PUBLIC NOTICE

The City and County of San Francisco has submitted a modification to the U.S. Department of Labor to incorporate an additional $221,291 into the Summer Youth Employment Program. The modification also includes adjustments to the estimated carry-in monies from FFY'82 and an adjustment in the State Vocational Education allocation.

If you are interested in reviewing a copy of the modification document, you are invited to do so Monday through Friday, 8:00 A.M. to 5:00 P.M., at the Mayor's Office of Employment and Training, 1748 Market Street, San Francisco, CA 94102. Comments should be sent addressed to that office and to the Grant Officer, U.S. Department of Labor, 450 Golden Gate Avenue, 9th floor, San Francisco, CA 94102 prior to May 31, 1983.

BUSINESS

WASHINGTON

Mexican American restaurant and lounge. Seats 150, live music, great chef, gambling and state lottery avail. Newly remodeled, loads of parking, lease $615.00 per month. Private property available in secluded area. For more info call Jim Lodge, 509-243-4739 or 509-758-7351. 205 Diagnol, Clarkston, WA 99403.

WASHINGTON COUNTRY STORE

WASH. OLYMPIC PENINSULA-Living quarters, estab. over 40 yrs. Live in Alpine setting, hunting/fishing galore, rivers, lakes, sea, mild climate. Better hurry on this one. All for $300,000 OWC. Call/Write Bill Newgent anytime 206-452-4595 Magnum R.E., 332 Cameron Rd., Pt. Angeles, Wa. 98362.

WASHINGTON

TAVERN, Olympia, Washington. Business & Property. Call or write: P. O. Box 6083, Olympia, WA 98502 (206) 754-9184 before 10 a.m.

WASHINGTON TAVERN

Located downtown Spokane, WA. Excellent gross, seats 500, parking. $295,000. Call or write Ruth Barrett or Carl.

HOUSE AND HOME, INC.
BETTER HOMES AND GARDENS
509-327-3374
No. 1231 Washington, Spokane, WA 99201

IDAHO

Pizza restaurant for sale in a small community in the beautiful Panhandle of Idaho. Surrounded by 3 large cities. With estab. Customers, game room, good pizza, this business excellent opportunity for good operator. For info call or write: 208-687-0515 between 3 and 9 pm. P.O. Box 246, Rathdrum, ID 83858.

NORTHERN CALIF

ORIENTAL RESTAURANT

Family reloc. forces sale of Placerville's most elegant rest. Loc. on Hwy. 50 nr. prestigious Cameron Air Park. Terms open. 916-626-1572 Mr. Beggs. 3240 Costalotta, Placerville, CA 95667.

OREGON

RESTAURANT — high volume breakfast house, well known in Grants Pass, Oregon. 2 BR. mobile home & 2 chair beauty shop $175,000- $40,000 down (503) 476-0636 Mr. Elliott after 3 pm. 2185 Rogue River Rd., Grants Pass, OR 97526.

UTAH

FISHERMAN'S PARADISE
FOR SALE
BOWERY HAVEN RESORT
FISH LAKE, UTAH

Cabins, marina, restaurant, RV parking with hookups, rental boats, etc. $425,000 with a $260,000 10% assumable loan. David Cowan, 801-539-8767.

Sierra West Real Estate Co., Inc. 1458 W N Temple, Salt Lake City, UT 84116.

FOR SALE:

ANSWERING SERVICE including **VOICE PAGING SERVICE** and a 4 unit Apt. House. The business is a good solid growing business w/over 145 accounts. Asking $190,000 w/$130,000 down for the business & asking $68,000 for the Apt. House. Call or write: Darlene's Answering Service, (503)-963-3758, 2307 No. Birch, La Grande, OR 97850.

WASHINGTON

LOOKING FOR A BUSINESS? We have avail:

* Cocktails with food, several in city and rural areas;
* Markets, several, rural and in city, with and without property, convenience type to full market;
* Retail clothing, five avail, good family business;
* Several restaurants with beer and wine, good for family;
* Scrap metal yard, good minority business high gross;
* Fresh produce distributer, 12-state area, over $1 mil gross.

Call Helen Mauer, 206-473-2522, UBI Business Brokers, 1702 South 72nd St., Tacoma, Washington 98466.

OREGON
FOR SALE OR LEASE

Rainbow Fine Dining Restaurant & Lounge, Ocean Harbor, park view, on Hwy 101, compl equip bldg 36 x 100, seats 121, on ½ city block, $200,000 incl real estate. Century Mkt Bldg, 6000 sq ft on 120 x 200' city block on Hwy 101; Ideal rink or arcade $95,000. Level commercial lot 100 x 150', 5th & Jackson Sts, 100 yds from clean, sandy ocean beach, ideal condo site $65,000. Duplex w full bsmt, 7th & Oregon Sts $30,000. 2-story house, 628 Oregon St, $25,000. Owner disabled by ALS, Call 206-228-0470 Seattle or 503-332-1665 or 503-332-6511; or write to Lawrence Miller, P.O. Box 68, Port Orford, OR 97465.

Marks to Stay in State Gov't.

SAN FRANCISCO — Citing his increased ability to serve the people of San Francisco through state government, state Senator Milton Marks, R-SF, announced this week that he would not run for Congress in the special election slated for later this year. The election is being held to find a replacement for Congressman Phil Burton who died suddenly last month.

"During the past month, a number of people, Democrats as well as Republicans, have spoken to me concerning the vacancy presently existing in the Fifth Congressional District, and have urged me to run for that office," Marks reported.

He also observed that several surveys, none contracted by him, "have indicated quite clearly that I would have a great likelihood of success."

However, in light of the high level he has been able to reach in the Senate, he chose to stick with Sacramento, and to seek re-election when his term ends.

Currently, Marks, a senior member of the Senate, is the only Republican who chairs a committee (Local Government) and is a member of the all-important Finance Committee. As vice chair of the Housing Committee, Marks also noted that he could use his "long experience in that field to fight for decent housing for all Californians." He is also a member of the Natural Resources Committee.

"Some press reports have stated that there is pressure on me to enter this Congressional race, but the only pressure which means anything to me," he insisted, "is that generated from the people of San Francisco and Marin (which will be added to the senate district in 1984) to continue to strongly and courageously represent them."

The senator told *East/West* that the strong support already shown for Sala Burton, wife of the deceased Representative, was "not a major factor" in his decision not to seek the national office.

"I am quite convinced that the correct decision has been made, and I am not disappointed at all," he continued. "I want to do what is best at representing the people of San Francisco, and soon Marin."

As for future attempts at a federal office, Marks cautiously answered, "I'm just taking one step at a time. I'm just looking forward to running for reelection as a [state] Senator [for now]." □

Two Benefits Slated for Chol Soo Lee Fund

SAN FRANCISCO — The Bay Area Committee To Free Chol Soo Lee has slated two evenings of dancing, music and refreshments to help raise funds to meet the legal costs of Lee's defense. The first event takes place on Friday, May 13, 6-10 pm, 214 Duboce Ave., SF. The cost is $25 for couples and $15 for individuals. The second event is scheduled for Saturday, May 21, Raffle's Polynesian Restaurant, 1390 Market, SF, 9 pm to 2 am. Tickets are $5 in advance, $7 at the door. For information contact the committee at 827 Pacific Ave., #122, SF 94133, or call Dave (849-4898).

Lee's retrial of the killing that occurred while he was in the Deuel Vocational Institute is scheduled to begin July 11. The committee urges supporters to write letters to the San Joaquin County District Attorney, 222 E. Weber St., Stockton, CA 95202, to drop the case. □

REAL ESTATE

OREGON

202 acres beautiful ½ in timber ½ in pasture. 6 springs, well, creeks, Zoned GR10. Map available for partitioning. Many other uses such as boarding horses, hay, Xmas trees, ideal horse ranch etc. 10 yrs. old 1500 sq ft ranch house 2 barns & shed. This is an excellent property at $595,000. Don Erickson (503) 345-3206. Property Finders, Inc., 570 Lawrence, Suite 109, Eugene, OR 97401 (503) 343-3199.

COLORADO SHOPPING CENTER HOTEL SITE

70 miles west of Denver, 500 ft. Frontage US Hwy 6. Near 5 major ski areas, yacht harbor on lake Dillon, US 1-70 superb mountain view, all utilities on site. Call or write: 303-777-7123. P.O. Box 1567, Breckenridge, Co 80424.

SUN VALLEY, IDAHO ALL WESTERN PROPERTIES

Serving Idaho and Montana, USA Resort and Working Ranches Condominiums/Houses Investments

Contact:

Billie Thompson
ALL WESTERN PROPERTIES
Box 908
Sun Valley, Idaho 83353
(208) 726-7333 or 726-5158

IDAHO'S BEST FARMS & RANCHES

* 1600 ac., top production row crop
* 800 ac., row crop sprkler irr.
* 320 ac., row crop & cattle
* 357 ac., row crop and cattle operations located near Sun Valley Idaho.
* 3,000 - 10,000 ac., of beautiful summer range trees hills trout stream also nr. Sun Valley Idaho. Have many others. Good investment credit. Management avail. if needed. **Robert Jones, Broker, 1766 Addison Ave. East, Twin Falls, Idaho 83301.**

208-733-0404

OREGON COAST

GRACIOUS Newer 3 BR, 3 Bath home, separate guest house apt. Full size tennis court. 2 ½ lots. Located in beautiful coastal area with many lakes, trees, good fishing. $149,000. Financing available. Write Dave Wilson Real Estate, Attn: Zane Ziemer, Bx 1629, Florence, Oregon 97439. (503) 997-8288.

OREGON

OREGON 426-ac ranch; 2 good homes. Picturesque setting. Ideal for purebred showplace. 6 mi. from Roseburg. Pictures & details on request. $500,000. Exc. terms. George Keller Realty. P.O. Box 81, Winchester, ORE 97495. Day & eve: 503-672-5211.

OREGON

MINI FARM TO RETIRE ON.
Cozy 2 BR. home on 1.9 ac. loc. on dead-in rd. just outside of Ashland Ore. home of Shakespeare festival. House has sep. din. area w/frpl. & million $ view, dbl. gar w/22 x 30' shop, fensed area for animals & lg. gard. mins. away from recreation area. $85,000 w/lg. dwn. or cash out 503-488-0666. 180 Patrick Ln, Ashland, OR 97520.

WASHINGTON

SECLUDED NEW 3 BR, 2 BA, modified A-frame on 5.8 ac., dble decks. Seasonal pond, fir & pine trees, grdn spot, berries & fruit trees, out bldgs, well, power, phone, fence. 17 mi to Columbia River, Oregon - Wash border. $60K cash or $70K w/$20K dwn, balance at 9% interest. (509) 346-2622 after 7 P.M. Royal Star Route, Othello, WA 99344.

WASHINGTON

760 AC S.E. Wash. State farm for sale: 580 irrigated, 180 range land, 2 wells, 4400 gal per min. capacity, 125 Cow, calf herd. Grain storage, barn, corrals, large shop, all machinery, 2 BR home & inground pool. 1983 crops incl. alfalfa, peas, winter wheat, & barley. Take it all for $1,800,000. $600.000 dn. Bal on contract. Write P.O. Box 89, Eltopia, WA 99330 or phone: 509-234-0831.

OREGON

Eugene Area, 4.7 Ac on McKenzie River, 4300 sf Colonial house, 3 bdrm, 2½ bath, 20 x 30 living rm, beamed ceilings, 2 RV spaces, 2 car garage, sun rm, 13 x 30 wood deck, heat pump, 30 x 48 barn, 10 x 16 shed, fenced pasture & corral, large lawn, auto. sprinkler, fruit trees, garden. $350,000. Adjacent like unimproved acreage available. 88428 Partridge Lane, Springfield, Oregon 97477. (503) 726-5503.

NORTHERN CALIF

FOR Offer. Exquisite 500+ ft. No. Calif. 'San Simeon' beach prop. Secl. Own cove. Views of Brookings, no., thru opening Prince Island to sea, lighthse & Crescent City, so. Nr. mouth of Smith Riv. The absolute finest. $650,000. 1-503-779-6250 wkdays; 779-3999 eves. Dr. Andrew C. Lynch, 691 Murphy Ste 112, Medford, OR 97501.

SOUTHERN OREGON COAST

Custom log home, (would make an excellent Corporate R & R Retreat). 2 years new. Lake view, walk to beach, shopping. Fantastic ocean and river fishing. $106,000. Box 671, Port Orford, Oregon 97465, (503) 332-0935.

IDAHO

West's best kept secret. Moderate climate, clean air, open spaces. 3 BR 2 BA ranchette on 5 ac. Boise 20 mi. Caldwell 2 mi., $135,000. Jim Basinger 208-454-3179; Bill Thompson & Co. 208-454-9228. 1015 Cleveland Blvd., Caldwell, ID 83605.

OREGON

Resort near Portland, Oregon, U.S.A., profitably leased out operation $850,000 full price. Net income $120,000 per annum.
Write for other exciting properties available by owner:

H.W. Roeck
P.O. Box 7129
Carmel, CA 93921
(408) 625-2715

COLORADO MOUNTAINS

Coal Boom Area, Ski, Hunt, Fish, 7 Acres in Town. No Zoning. Site of Hydro-elect, Plant and 3 DAMS. 10 Unit Motel, 3 BDR. Home with Office, 22 Space Mobile Home Park. 4½ acres to develop. US$977,000. Grosses US$100,000+.

Phone (303) 736-2343 or write:
Owner,
Box 248
Oak Creek Colorado 80467 USA.

WASHINGTON

IN Washington St. Modern cabin, 1-3 river frnt lots. Near proposed sandy Butte ski resort. Use of airstrip in purchase $70,000. 509-754-4500 aft 5. Melvin Shrewsbury, 139 D Southwest IVY, Ephrata, WA 98823.

OREGON

*20.99 AC approx 35 mi S.E. of Portland OR all clear, vu of mts Hood, Adams & St Helens. Suitable for berries or X-mas trees. $125K Pp 503/630-4934 or write: John Idach P.O. Box 652 Estacada OR, 97023.

EASTERN OREGON

Beau. Stock Ranch. Approx. 160 acs., irr. meadows, lg. barn, shop bldgs., quality remodeled ranch house, private & convenient, vistas. $358,000, terms. Owner, Carl Sheedy, Box 536, John Day, OR 97845.
Tel. 503-575-1936

GREAT INVESTMENT OPPORTUNITY

153 acres of prime farm land located on 205 West of Tracy. Access to I-5 by off-ramp. $7,500 per acre. (209) 835-7669.

OREGON

117 acres agricultural land, 3 homes, outbuildings, borders Umpqua River. Good fishing, hunting. Could be divided, $350,000. terms. Butler, Rt. 1W Box 374, Elkton, Ore. 97436. (503) 584-2610

WASHINGTON

Puget Sound Waterfront
Sandy beach, Low Bank, Sweeping view. Custom built 4-bedroom home plus guest house. Priced $275,000. Seattle, Tacoma, Olympia within 65 mile radius. **Call 206-884-4766/write 16425 15th KPN, Lakebay, Wa. 98349.**

GOLDEN CALIFORNIA OFFERINGS
#2 SPOT IN U.S.A.

U buy — — U develop
8,000 ac. $40m. 400M. potential □
2,000 as $7.5M 15M potential □
INDUSTRIAL (300,000 sq ft possible) 20 ac 1.5M 22M potential □
MEDICAL (30,000 sq ft possible) 2.62ac $1M. 10M potential □
CONDO (54 Units possible) 22 acres $500K. 7.5M potential □
RETIREMENT HOMESITE 1-5 ac starting at $30,000 □
for further details, clip this ad.
Check the parcel of your desire
Send to:
West Lake Realty
2510 Eureka Way
Redding, CA 96001
916-241-3807

OREGON

Foreclosure: your own 3000 sq. luxury home on beaut. Depoe Bay. Concrete seawall, docks, outbldgs., priv. parking lot, unsurpassed view of bay & ocean. Also zoned for rest., bar or ocean charter service & moorage. $170,000; 1/2 appraised value for immediate sale. Brokers welcome. 503-842-6663. Bill Meyer, 4600 Idaville, Tillamook, OR 97141.

NORTHERN CALIF OCEAN FRONT

Properties, excel terms at Bodega Bay, 1½ hr N of San Fran. Scarcity of coast prop near major pop centers insures appreciation. Lots, homes, ranches $40,000. to $600,000.

BODEGA BAY REALTY
P.O. Box 748
Bodega Bay, CA 94923
Ph 707-875-2204

FARMLAND/FRESNO, CA.

Sale/Lease or Exchange-280 Acres all or part. Improved with farmhouse, corrals, barns & water, wells. Excellent location and potential. Call collect-619-233-0381-C. Kopp Agent 140 Marine View Avenue, Suite 204, Solana Beach, CA 92075.

WASHINGTON

SPOKANE, WA. 4A, View, cov'd deck, lg master + 4 BR 3 BA, form. din.-liv, 2 fam. rms, 3500 sq. ft. $139,000. 509-924-1700, D. Jones, Rt 2 Box 167-K, Spokane, WA 99207.

NO QUAKES HERE!

14 acres, 3 BR, 3 BA newer home, 3 barns, $139,950. 5 BR 2 story remodeled older home, barn plus rental home, ... **$99,500.**

1990 sq. ft. home 4 BR, 3 BA, basketball court, barns, & shop, . . **$289,500.**

Gorgeous cedar contemporary home, Beam ceilings, 10 acres, 8 stall horse barn, pond . . . . . **$165,000.**

Log chalet home, beam ceilings, 4 BR, 3 BA, irrigated, & trees, **$97,500.**

YOUR OWN NATIONAL FOREST

With 10 acres, large log lodge, 3 BR, 2 sleeping lofts, stream rushing by, lodge door, fish pond, . . . **$147,500.**

PROPERTIES LOCATED NEAR SPOKANE, WA.

DON PRIEST REALTY
1-509-928-8473 N. 2906 Park Rd.
Spokane, Washington 99206

$8.5 MILLION (U.S.) PRIME U.S. REAL ESTATE

Freeway Interchange Location between Seattle & Tacoma Washington.
Partially developed 20 acre commercial/industrial complex.

Present Income $850,000
Future Income $850,000 X ?
Principals Only

Telephone—Area Code (206) 838-0632 or 927-9446
EVERGREEN INDUSTRIAL PARK
1515 S 350th St., Federal Way, WA 98003

MENDOCINO COAST'S "OWNER'S CLEARANCE"

$80,000 to $100,000 acreages, Walking Distance Anchor Bay, 8 ac. Redwoods, meadow, filtered ocean view, water, utils avail;
7 ac same, + more ocean view;
1½ ac same, + 2 BR 2 BA mobile;
Hwy 1: 2½ ac. ocean view & easement, water, elec close;
4 ac same, + lge meadow;
1 ac ocean front. Secluded country road;
14 ac small cabin, water, ocean view;
General store: old estab. proven patronage & profit, renewable 12 yr lse., min. $100K dn.
707-884-3389, Anchor Bay Store, Hwy. 1, Gualala, CA 95445.

BAINBRIDGE ISLAND SEATTLE'S BUSINESS DISTRICT AND PORT

. . . is only a short 30 minutes by luxury commuter ferry from Bainbridge Island. It is an Island ten miles long by four miles wide in protected Puget Sound with fine harbors, marinas, a charming village and a quality lifestyle. It has additional access to the famous Olympic Peninsula by bridge. This commuter community has long been considered the prestigious living area for Washington and Seattle's leaders and professionals.

We specialize in the quality waterfront land, condominiums, homes and larger estates. Our present economy is reflected in some remarkable waterfront buys with owner offering excellent terms. We have waterfront listings from $85,000 to $1,300,000. We have recently closed some sales for Asian Investors and we have the professional expertise to assist you in all phases of property transfer. Interpreters are available and a representative from our office is in Asia for monthly personal consultation.

CAROL KING AND ASSOCIATES, INC.
Madison Building — P.O. Box 10509
Bainbridge Island, Washington
USA 98110 1-206-842-6661

故國金之

秦儒

四十一、蘇州的三座名山

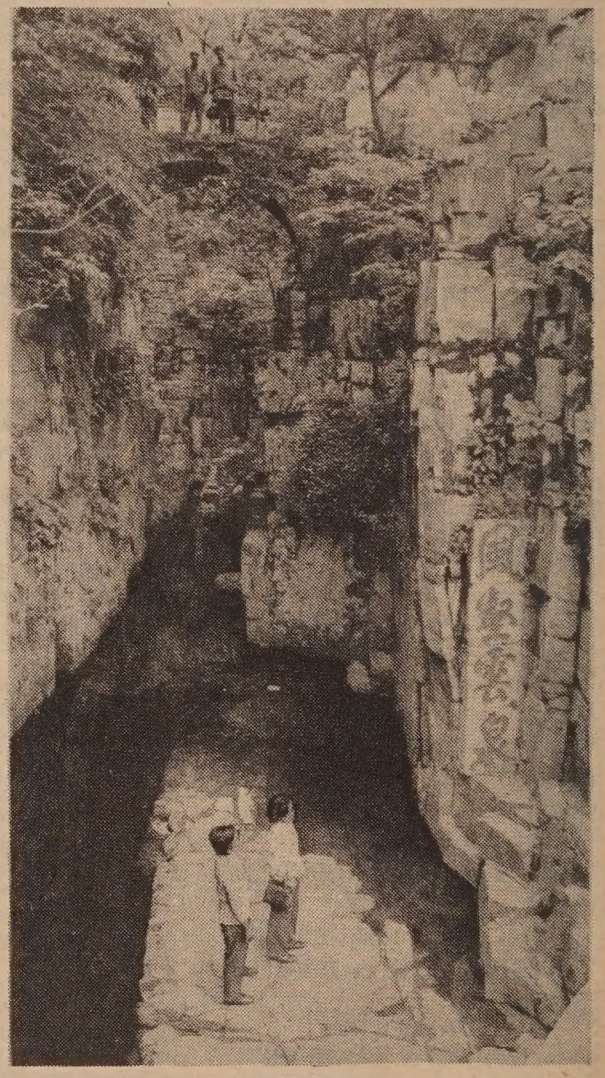
吳門邱壑之勝，都在西郊。靈岩山距城約三十里，水陸兩路都可去。現在已有公路直到山麓，比過去方便多了。不過名聲不及虎丘，交通也沒有虎丘方便，所以非到一定季節，遊客並不太多。

靈岩是座石山，風化成岩，山石呈多種形狀。宅的命名由來，有的說石像靈芝，有的說岩形靈巧。前人遊記中，宅還有過石鼓山、石城山、石硯山等等名字，不一而足，不過從實用觀點，石硯這個名字，因爲所產石材堅實，可以磨硯，還是比較切實的。究竟不及靈岩山更動人而已。

靈岩山頂的館娃宮早已銷燬，靈岩寺就建在館基上。宋明都曾重建改建，寺名也一再變更。宅先後叫過秀峰寺、崇報寺，到清朝康熙乾隆兩帝南巡，多次到此駐蹕（從前帝王出入，要清除道路上的行人，這叫做蹕，駐蹕就是帝王出行，停留在那裡的意思）。靈岩寺名才固定下來。順治年代（一六四四—一六六一）那裡的高僧摹鑄銅鐘，刻法華經在鐘上，建鐘樓在神殿東南，那算是靈岩山最高峰。遍山植松，綠蔭重蓋，流水漱石，環境幽絕。唐代白居易有宿靈岩的詩句：「：：更無俗物當人眼，但有泉聲洗我心，最愛曉亭東望好，太湖烟水綠沉沉。」鐘樓下右有石龜石，像巨大的石龜抬頭正望太湖，石上傳是西施的梳粧台，現在改建六角涼亭，可供遠眺。其餘有吳王井，响屧廊，只存其名，並無遺跡。靈岩塔高九層，登臨遠望，太湖一覽無餘，堪稱勝景。

虎丘山以秀麗著稱，宅也叫海湧山，但不及虎丘這個名字普及。山並不高，嚴格的講，只是「平地起孤堆」，周圍也不過七八百公尺。這樣小的地區如此享有勝名，就是有許多名勝古跡都集中在這一處，而且望之不越岡陵，登之層峰峭壁，所以蘇東坡曾說過：「至蘇州不遊虎丘，欠事也。」至於所以稱爲虎丘，史書上的記載：「吳王闔閭的墳葬在吳縣閶門外，用十萬人修墳，取土臨湖，葬後三日，白虎踞其上，故名虎丘。」

劍池就在虎丘山下，按文獻的記載，吳王闔閭（公元前五世紀）的陵墓，就在虎丘劍池底下，因爲吳王愛劍，下葬時殉葬有「專諸」「魚腸」等名劍三千多把，所以稱爲劍池。後來秦始皇（公元前二二一—二一〇）和東吳的孫權（二二二—二五二年）都曾派人去鑿石求劍，沒有結果。而劍池却被鑿深了，劍池長方形有三四十公尺大，清泉有兩丈多深，峭壁削立，分劈成兩崖，牽藤掛蔓，有橋貫通，景色清幽。有唐代顏眞卿（魯公）寫的虎丘劍池四個大字刻在兩旁石上。石壁上刻有「鳳鑿雲泉」，傳是宋朝米芾（元章）的手筆，更增加了劍池的景趣，劍池附近的千人石，是一片平坦的褐紅色巨岩，大可數畝，上面有生公講台，傳說中的生公說法，頑石點頭，就是這裡的故事。講台下白蓮池邊還有一塊石頭，刻着「點頭」兩字，據說就是這塊頑石。千人石四周有冷香閣、第三泉、五十三參（石階五十三級故稱）眞娘墓都有精粹的景觀，遊人不絕。



蘇州三座名山之一（劍池）

天平山在蘇州西，巍然獨立，群峰拱護，山頂平正，所以有天平山之稱。山前的石筍林立，很像古代朝見時百官手持的朝笏，因而以「萬笏朝天」得名。登山先過乾隆皇帝的御碑亭，刻着乾隆遊天平山的詩句。亭的周圍，是大片的楓林樹，還有幾百年的杏木，粗的要兩人合抱，秋末飛霜，遍山紅葉，燦爛如錦，勝過南京的棲霞山，爲江南勝景之一，欣賞的遊人，日以萬計。碑亭附近還有翻經台、歲寒堂，各有妙景。高義園是隨山建築的，爲山中主要建築。從這裡經白雲寺，便是登山的小徑了。山路分下白雲、中白雲、上白雲三個階段，以中段最險峻，一綫天也叫龍門，兩崖罅隙，只容一人通過，石階陡峭，攀登時如墜深谷，氣爲之逼。到中白雲後才豁然開朗，周圍全是怪石崢嶸，氣象萬千，嘆爲觀止。遊人到此，常常也力竭神疲，便留宿山寺中，次日再登山頂，遊白雲洞、望湖台，那裡波光雲氣，炯爛多彩，蔚爲奇觀。

知心話

余卓雄

破壞者

我家嘉恩三歲的時候，很喜歡搗亂屋裡的一些東西。有一次，她用剪刀把窗簾剪穿了一個大洞，媽媽叫她做「破壞者」。嘉恩長大以後，對於兒童時代的行爲不禁臉紅。

每次我在交通燈停下來的時候，常常發現很多被破壞的地方：如被油漆塗污了的交通標誌，被扭轉了方向的街名牌，被擊破了的玻璃窗，被人加上了大鬍鬚的美女廣告，被噴髒了的牆壁……最使人傷心的是，被汽車或電單車輾得面目全非的花圃和草地！本來是一個多麼美麗的世界，却有人那麼狠心的把它肆意推殘。這些「破壞者」，對於自己的行爲，相信不但不感到臉紅，而且認爲是得意傑作。

我們不能把這些破壞的行爲看爲街頭頑童的偶然意興。三藩市一共有九萬個各種各式的路牌和標誌，有十八個全時間工作的僱員，一年中耗費一千二百萬去製造新牌子，去把街名牌扭回正確方向，去把塗污的牆壁重新油過，去修補破窗門，去舖新草地，去種新花苗……修理的工人在默默的噴新漆油，鬆泥土，雖然說是一份工作，但在這種情形之下，究竟不無一股暗中的憤怒，如果誰在破壞進行中被捉到了，說不定還要吃一頓拳頭呢。

心理學家說，破壞的人藉破壞而發洩心中的怨氣，就算是不幸而言中吧，受害最重的還是破壞者；因爲物主損失的不外是物質，而破壞者損失的是自己的品格、心理、人生態度。從前猶太人把耶穌釘死，也是說要發洩心中的怨氣。而耶穌在十字架上却仰天長歎道：「父呵，饒恕他們，因爲他們所作的，他們不知道。」

「他們不知道！」是一個可憐的人間現象。按公理，破壞者要受刑罰，然而刑罰本身，在犯罪人面前實在束手無策，刑罰無法感化一個破壞者。如果上帝也要把破壞者一手推毀，還是解決不了問題的本身。嘉恩的頑皮，究竟是一個天真無邪的生長的過程，可是那些故意開車輾爛油綠可愛的草地和錦綉花圃的人，他們幾時才長大呢？

以此類推，其他的破壞者以酗酒、吸毒、偷竊、强姦、勒詐、欺騙等方式出之，使社會陷入一個驚心動魄的世界。美國政府每年動用天文數字的經費去消滅以上的惡疾罪行，效果微之又微，因爲從來沒有一種人的方法能改變一個人的壞心腸。它們祇是治標不治本。

雷根總統在美京舉行的宗教傳播年會上說，美國人民如果能及早遵守聖經十誡和基督的教訓，一年中可以省回不少社會福利、警察、法庭的開支，美國聯邦政府經濟預算，一定達到平衡。因此他宣佈一九八三年爲「聖經年」。他又告訴全國祈禱早餐會的國會議員及各國外交使節說，如果沒有對上帝的敬畏和信心，美國將無法前進。他問道：「有些國家的人因爲擁有一本聖經就受到監禁、拷打。我們該如何珍惜自己的宗教信仰自由？在聖經之中，我們可以找到一切人類的全部的答案。」

「全部的答案」？是的，全部的答案！小如塗污了路牌牆壁，大如蓄意縱火殺人，都有一個解決的辦法。耶穌哀求天父饒恕我們，就是那個解決犯罪的「答案」的開始。那裡有破壞，讓我們去建設。這建設，包括了種新草新苗——和新人！

★亞美律師協會及其他法律團體定五月十四星期六上午十時半至中午十二時派員駐市政中心的圖書總館爲各界解答有關法律問題。不收費用（三九八—五二九七）

★本市州立大學圖書館展出「西藏：冰雪之鄉」攝影展覽。展出作品爲該校教授愛華·高福民在八一年秋訪華時所拍。該校在河勞威道夾十九亞運由，坐公車M號可達。展期至六月卅日止。

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

浮世漫錄

蔣光夫

二九二、空話

什麼叫空話？就是說話空洞而毫無實質，議論一大套，都是人云亦云，連自己都不懂，尤其是重要的政治經濟問題，人們以爲他地位很高，必定知道些實際情況，豈知他不但說了些空話，甚至說些牛頭不對馬嘴的話，使人啼笑皆非，莫知所從。

現在講空話非常普遍，且看香港大陸及台灣的報紙刊物，甚至在美國出版的中文刊物，登載的文章，很多是空談，既無任何資料作證，又不知道事實的真相，但是大發空洞的議論。

例如近來發生的胡娜事件，報刊上不斷發表評論的文章，說的都是空話，有的說美國政府不應該給她政治庇護，有的說中國當局太過緊張了。在這許多文章中，還沒有看到一篇叙述這事件的真相。

爲什麼空洞的文章這樣普遍？因爲有讀者喜讀這類文章，也有一部份市場。

三十年前在中國政治舞台上，毛澤東實行獨裁，封閉了國門，隔離了現實世界，於是大說空話，不許出版各種書籍，只能發行他的空洞文章，當時理論專家鄧拓，指毛澤東的文章是「偉大的空話」，揭發了毛澤東的陰謀，因此而受到殺身之禍。爲了避免受害，所有官僚及幹部不得不同聲附和，不說實話，都講空話，直到毛澤東死後，大家還不能改變這種習慣。不久前高年的天津工商界王光英來香港訪問，有人問他中國收回香港主權之後的情況。他說「只要聽黨的話，香港就有前途」。足見他還沒有改變說空話的習慣。

目前情況大不同，一項改革政治經濟的運動正在堅定進行，少說空話，實事求是，比較年輕的新當權人，勇往直前進行改革，雖然佔有特權的老人馬不肯輕易退休，但由於情勢所逼，不得不逐步放棄他們的老權力。一貫說空話的老習慣，也逐漸不受人歡迎，人們都置之不理。雖然有時看到老年文人，還有長篇大論的文章登載在報刊上，沒有人會讀這些空洞的言論。

目前的當權人，大致做到不說空話。例如發表的經濟情況，不像以前那樣含糊，說今年的糧食產量比去年增加一成，但不說數量多少，現在都有詳細的數字，不再說空話。雖然有些老年人還不能完全改變說空話的習慣，但起不了什麼作用，因爲沒有人再會相信他們的空話了。看來在目前情況下，說空話的市場，正在逐漸消除。

金山客批世情

★出租伴娘

台灣盛行「出租伴娘」，專供應結婚人士之用。

金山客曰：其行業乃「爲人作嫁」。

★毒丈夫

馬來西亞一男子以毒藥毒死其妻子被拘控。

金山客曰：無毒不丈夫，此之謂歟？

★合而爲一

台南一對姊妹，居然嫁夫同一姓名。

金山客曰：女婿爲半邊之子，兩個「半邊之子」合而爲一，亦佳事也。

★露後

紐西蘭消息，一名毛利族男子，因揚起草裙露臀向查爾斯王子及王妃表示抗議，被拘控行爲不檢。

金山客曰：幸可露其後，如果露其前，其罪名更大矣！

★溝通黑白

英國一對夫婦以人工授精求子嗣，使用一名捐贈者精液，產下黑色嬰兒。

金山客曰：此乃種族溝通

現場錄音

※多一樣

婦人：生咗細路仔之後，生活中多咗一樣；而個肚就少咗一樣。

醫生：生細路仔本來唔係多一樣就少一樣，生個仔就多一樣；生個女就少一樣。

下午茶座

僞書

最近西德「明星週刊」刊登所謂希特勒日記，上週被西德國家檔案局指爲僞造，該局以化驗方法證明日記本子的紙張與裝訂原料製於戰後十年。又證明內容抄襲自一本一九六二年該局出版的二次世界大戰資料册。我們在茶叙中談及這一件事。

甲君稱：「國家檔案局發表聲明後，對明星週刊打擊很大。該週刊發行人對讀者道歉，總編輯辭職。聽說這週刊化了四百萬元買版權。原來却是個大騙局。」

朋友乙說：「這個騙局的目的不一定爲了金錢，也許有政治目的。」

丙君：「不見得吧！希特勒死了已有近四十年。刊登二次大戰的舊事，不論是真是假，究竟還有什麼作用？」

甲：「在西德及南美洲，今天仍然有納粹黨人活動。如果這部所謂日記被人認爲是真品，有替納粹黨掩飾罪行的作用。」

丙：「最近報載紐約克諾夫出版社出版了一本名叫『林彪的陰謀和死亡』的書。說林彪並非乘機逃蘇時撞毀蒙古沙漠而死，而是坐車經過一條山路時，被汪東興的部下以火箭轟死。在蒙古沙漠的飛機殘骸是林彪兒子林立果知道其父遇害後，駕機油盡墮毀的。我覺得奇怪的是：爲什麼美國對這件事有這樣大的興趣？」

我也說：「林彪死了這麼久，有誰去管他死在那裏呢？」

甲：「這本書跟希特勒的日記一樣，也是有政治作用在其中。可惜克諾夫出版社不敢將他們掌握的證據公開，連作者是誰，他們也不敢說。去年香港『爭鳴』雜誌曾經出版日報，這份日報出版後被左派右派抵制，不登廣告，數月後便關門。但曾長篇刊載有關林彪的祕聞。當時也有讀者反映：香港讀者愛知道明星的私生活，有誰要知道林彪葉群的私生活？大概有些別有用心的人，把這些零零碎碎的資料搜集起來，再加上一些精製醬料，便翻譯成英文賣給克諾夫出版社。」

我說：「我不相信美國人對這部書有興趣。」丙君也說：「如果今天你買了一本這樣的書送給我，我也沒興趣去看。幾年前有友人在書局『特價書』中以一元九角買了一本英文江青傳記送我，我也只是隨便翻翻看了幾頁，便把這本書高高擱在書架上。至今還提不起興趣去看。」

甲君說：「我剛才說別有用心的人要出版這本書，希望達到一些政治目的。例如渲染派別鬥爭、醜化某些人物的形象，對北京官方報導存疑等。大家想想，出版這本書誰可得益，也就可以知道誰在後台主使其事了。」（陳志福）

寧陽計劃再擱置

社團達協議市委須考慮

（接自中文版首頁）

商討，在該校遊樂場增設負責人員和遊樂設備，使該遊樂場能在以後十年成爲公共娛樂的場所。

華埠交通改善會的雷德孝表示協議計劃要求寧陽改建華人遊樂場的西面進口，以增加市民進出的安全。雷君又認爲新樓宇的八個車位不應租出，應由在該處居住的業主擁有。

亞裔法律聯誼會律師李孟賢指出寧陽要保障舊樓兩衣廠工人的職業。李君說會館要同意給予衣廠優先租用新樓商場的權利，又在改建期間安置衣廠。兩方達成協議後，方可發出拆樓許可。

寧陽會館與華埠社團通過了城市計劃處作中間人，已達到了協議。但在技術上還有問題存在，城市律師愛麗絲·伯克里認爲一些補償條文十分含糊，在法律上不能執行。例如要求利用襟瑪多士德頓遊樂場一項，是要先與學校當局和公務處等單位達成協議方可有法律根據。

華埠多位發言人如李焯宗、劉貴明、翁錫智等，在聆訊中極力鼓勵城市計劃委員會批準寧陽建樓計劃。他們指出這類合作在華埠尚屬首次，將會有深遠的影響。

城市計劃委員會雖了解華埠各方面達成協議不易，但認爲目前仍未有足够資料。委員會主席羅山伯勒特說：「委員會是有自己的責任，並非單純促成個別組織達成協議。我們要依照城市計劃的方針，有計劃地發展城市。」

羅山伯勒特認爲既然新樓的高度和形狀改變了，應該再做一個陽光和陰影的研究，他說：「只有如此，委員會才可作出一個明智的選擇。」

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

厚身　專營
不銹鋼　餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 19 • MAY 11, 1983 • 25 CENTS

公元一九八三年五月十一日　第十七卷第十九期　（每份二角五分）

寧陽計劃再擱置

社團達協議市委須考慮

（本報訊）寧陽會館已與華埠社區團體在該會館的建樓計劃上達成協議。上週四公衆聆訊時，城市計劃委員會却認爲華埠各方面雖已有協議，但委員會本身在未作最後裁判前，要多了解有關方面資料。

該案因而再度押後，本週四將繼續聆訊。

新計劃由城市計劃處工作人員瑪麗．安米勒向委員會提出。樓宇高度從原來計劃的一百卅二呎減爲一百〇五呎。樓宇背面自三樓起，縮入二十呎。九樓和十樓兩層以四十五度角向上收縮。目的是儘量争取射入樓宇背後華人遊樂場的陽光。

華埠社區不少團體和學校認爲高樓大厦將遮擋了遊樂場不少陽光，因此要求寧陽在華埠別處購買另一塊空地作爲補償。米勒透露城市計劃處已考慮過華埠八個不同地方，華埠改進公園及娛樂場所委員會又從這八處選出了四個較爲適當的地方。但寧陽會館認爲華埠地價太貴，另外購置空地是没有可能。

華埠改進公園及娛樂場所委員會的劉惠儀女士在聆訊時指出，協議中有條文要求寧陽會館在華埠別處購地以作補償。如果購置不成，會館將與位於企李街的襟瑪多士德頓小學

（下轉第十五頁）

選民册子勸讀英語

希維爾市參事反對

（本市訊）市參事昆丹．合比鼓勵參加英語班的議案，於九日市參事會議中以七對三票暫被擱置。

合比提議在選民册子上加上一句，鼓勵不懂英語的市民參加英語班。

市參事卡露．魯芙．希維爾說在選民册子加上這一句話，是個「壞笑話」。她指出目前英語班已有人滿之患，不應再令到他們感到灰心。

據華人權益促進會行政主任謝國器稱，本年三月社區大學曾作調查，目前有二千六百多名成人等待進入英語班，其中大部份爲亞裔。

謝君又指出合比原來向市參事表示有卅六個團體肯提供英語班，市參事根據這資料，認爲可以通過合比的議案。但華促會向這卅六個團體作電話調查，發覺有四間是屬於社區大學區的單位，已經有人等待進入該處的英語班。另外華埠青年會，亦是有久候的名單，有一處是只歡迎軍屬子弟的，其餘大部份都是不適合教導成人英語。因爲教導英語的地方不足，市參事認爲不能通過合比的議案。

謝君認爲合比鼓勵人讀英語，但又不提供他們學習英語的途徑，實在說不過去。合比提出該案的最終目的，可能是希望取消雙語選票。

戴維斯校園命案

越南華裔被刺死

（戴維斯市訊）戴維斯中學十七歲越南華裔學生唐開喧（譯音）於五月四日被刺斃命。

被告占姆士．披雅曼，十七歲，亦爲戴維斯中學學生，當場被捕，被控謀殺罪名。本週五將舉行聆訊，以決定在正式審訊前會繼續被扣留或送回其父母看管。

慘案發生於五月四日上午十時四十五分，當時多名學生在學校網球場附近將唐開喧及其他的越南華裔同學梁蘭、岳鴻、周邦和阮德（皆譯音）包圍起來。在衆人圍觀中，披雅曼用潛水刀刺入唐君胸膛，唐君昏迷被送往醫院，但不幸在上午十一時廿八分斃命。

唐君與其他越南華裔學生因爲英語不好，因此經常相聚一起，極少與其他學生來往。死者的同學梁蘭又指出其他學生經常騷擾和取笑他們，例如在午餐時用足球向他們擲去。死者與他的同學們不理采這些人的騷擾，反遭他們不滿，認爲不够樂趣。

披雅曼於兇案發生前，曾拿出潛水刀向其他同學們炫耀，但當時都没有人相信披雅曼會真的使用兇器。

戴維斯中學校長大衛．梅菲於十日向學生訓話，提高他們對種族歧視的警覺性。

華裔示威

抗議輕判

（密茲根州底特律訊）六百多人於五月九日在底特律聯邦大廳前示威，抗議法庭對打死陳果仁的兩白人給予輕判。

示威者多屬華裔，但其他種族的支持者亦不少。發表演講者的包括日裔、韓裔、菲裔、黑人及宗教團體的代表。

陳果仁的母親在席上只說了兩句話：「謝謝你們的支持。我希望我的兒子能獲得正義。」

一些年長的華裔說，這是廿多年來最大的一次示威行動，自一九四〇年華裔爲第二次世界大戰盟國中國籌款以後，一直未有在底特律出來示威。

美國公民支持正義會上週三向汽車工人聯合工會抗議。正義會的謝漢蘭與Parkerwoo會晤了工會公平行動小組全國主任祖．戴維斯。另外，陳卓薇律師又會見了工會密州社區行動小組的亨．路卡雅。

華裔們向工會提出了刑事法的公平問題與違反民權的問題。汽車工會在全國掀起反日貨進口宣傳，導致了不少反日標語及言論。正義會認爲這可能與陳果仁被殺有關，希望工會對這些問題更爲敏感，更希望工會能採取一個不反亞裔人的立場。

經過了正義會和工會的商談，戴維斯、路卡雅和工會副主席馬克．史畢特發表了聲明，指出汽車工會支持正義會要求法官重新考慮對陳果仁兇案的裁判。

司法處兩週前已派人對該案作初步調查，在廿一天內作出報告，以斷定是否需要對該案作再深入的調查。謝漢蘭女士認爲司法處的行動是受群衆輿論壓力的影響。

編者按：讀者如寫信去鼓勵司法處作更深入的調查，請寄往

William Bradford Reynolds
Assistant Attorney General
Department of Justice
Pennsylvania Avenue
Washington, DC 20530

重視種族謀殺事件

（社論）在美國的社會裏，經常可能看到種族歧視的例子。近日此類案件屢次發生，而且受害者都是亞裔人士。

在底特律（積彩）市，華裔陳果仁被兩白人以球棒打死，而法官竟輕判罰款三千元了事，兩兇手不必入獄。上週在洛杉磯地區，一越南難民婦女被人自屋外開槍射殺。五月四日在加州戴維斯鎮的一所中學裏，一名十七歲的越南華裔被同學以利刃刺死。當時幾十名學生在場，不但無人施以援手，還有人在旁叫好。

種族歧視案件的增加，可能與經濟不景有關。以陳果仁案爲例。兩白人兇手在酒吧中以爲陳君是日本人，便以粗言大罵，指陳君等要對底特律的汽車工人失業負責。

在民主社會中，我們斷不能縱容這類殘暴行爲。陳果仁被殺已是不可容忍，何況法官把犯人輕輕發落。使人心目中有政府默許的感覺，的確令人憤慨。

美國亞裔應該立即團結起來，並要去信去電各級議員，要求政府採取行動，嚴懲兇手。更要採取各項措施，防範種族事件的蔓延。

南韓將審

六劫機者

（本報訊）一架中國民航客機五日自瀋陽起飛後，被五男一女持槍劫持，打傷一駕駛員一電訊員後，飛機被迫降南韓春川機場。

中國民航沈圖局長一行卅三人於七日乘專機抵達漢城，與南韓外交次長孔魯明進行談判，次日達成四項協議：南韓交回飛機及乘客、機員，但六名劫機者要留在漢城受審，判刑服刑後驅逐出境。六人是否被送往台灣並未言明。

韓國報刊報導雙方態度友好，孔次長歡迎沈圖到訪，沈圖也向南韓表示感謝按海牙防範劫機公約條款處理這事件。